

PARIS-BALEARES

Président Fondateur Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS 51

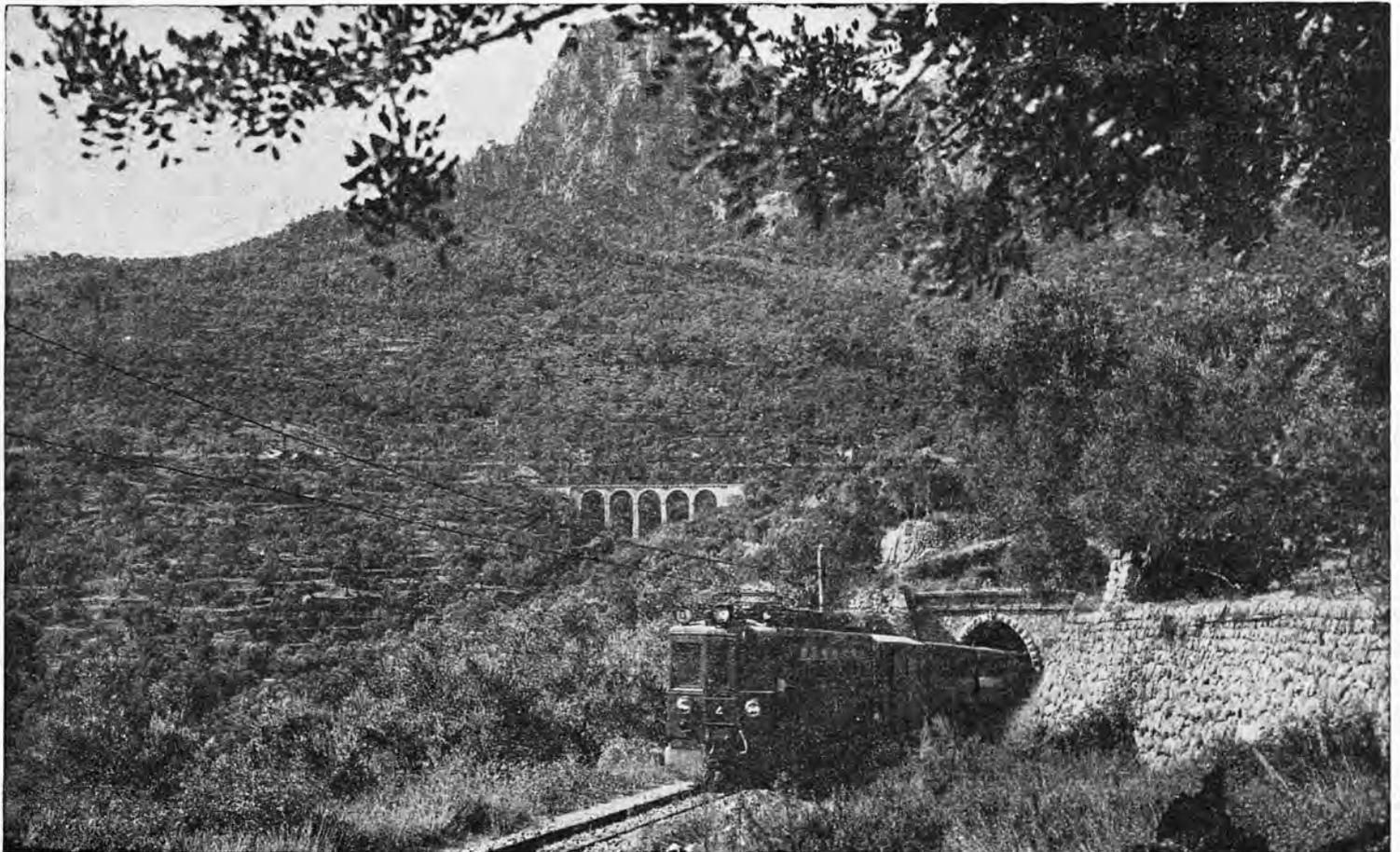
El Ferrocarril de Sóller

La subsistencia del Ferrocarril de Sóller ha sido objeto de enconadas polémicas en los últimos tiempos. El portentoso crecimiento de la matrícula automovilista, ha presionado fuertemente para que se solucionara el gran obstáculo que representa el

tentar solucionarlo mediante una adecuada perforación de la montaña, se propagó la idea que era un recurso

minaría por imponerse esa idea iconoclasta. Los sentimentalismos no contaban. El simpático Ferrocarril

zada, sin consideración, por la necesidad potencial del raudo correr de los automóviles. La línea tiene nada



El simpático tren de Sóller, uno de los más bellos atractivos turísticos de Mallorca, en el momento de salir de uno de los numerosos túneles que hay en la línea del ferrocarril que une Palma y el encantador valle de los naranjos.

paso actual por el Coll de Sóller. En efecto aquello es un valladar que dificulta la agilidad viable y viciosa de los coches. Pero en lugar de in-

más fácil y simplista apropiarse de los túneles existentes en la línea del ferrocarril.

Parecía que prosperaba y que ter-

de Sóller estaba en peligro de desaparición. Esa obra admirable realizada por el esfuerzo exclusivo de los propios sollerenses, debía ser despla-

menos que trece túneles, perforados en la roca, en un recorrido inferior a los 30 kilómetros. Es una realización asombrosa, para un servicio limitado a Sóller. concebida y llevada a cabo sin ayudas estatales. Esto revela el esfuerzo de una generación y el tesón colectivo de todo un pueblo.

Las grandes obras no suelen ser impulsadas por motivos exclusivamente materiales. Yo me permito suponer que, en ésta, no solo se pretendió la inversión remuneradora, sino que intervino también el patriotismo romántico, de una exaltada querencia a la ciudad natal.

Esta obra portentosa de unos próximos antepasados, para salvar el gran obstáculo de la comunicación que representaba la cordillera, merece nuestro reconocimiento. Y su mérito es tanto más apreciable por cuanto pertenecemos a un país en que lo normal es que muchos pueblos

ESTELLENCHS

Ha sido inaugurada la nueva Casa Consistorial de esta villa, una realización más de las aspiraciones y proyectos de obras y mejoras que el pueblo está unánimemente resuelto de llevar a feliz término, prestando cuanta cooperación moral, económica y material, esté a su alcance y en algunos casos superando sus normales posibilidades. Este afán y esta unión quedó patentizado en el acto de que tratamos, ante la distinguida asistencia de invitados, entre los que figuraban el Gobernador Civil don Victor Hellín Sol, Presidente de la

Diputación Provincial don Rafael Villalonga, Vicepresidente de la misma don Juan Crespi, Subjefe Provincial del Movimiento, don Guillermo Sureda, Jefe Provincial de Inspección y Asesoramiento de Corporaciones Laborales, don Modesto Lozano, Ingeniero Jefe de Costas y Puertos, D. Antonio Garau, Delegado Provincial adjunto de Información y Turismo D. Matias Mut, Capitán Jefe de la Compañía del Sector de Andraitx de la Guardia Civil, don Miguel Coll, Teniente Jefe de Línea de Estellenchs don Santiago Muñoz, Asesor

Provincial de Cultura Popular D. Bartolomé Suau, Inspector de Enseñanza Primaria don Gabriel Salom, los Alcaldes de Andraitx, don Jaime Enseñat, de Esporlas, don Sebastián Tomás, de Bañalbufar, don Lorenzo Picornell, con sus compañeros de Consistorio, Delegado Provincial de la Sección Femenina señorita Antonia Llinás, Diputado Provincial D. Miguel Company, y más que no seguimos relacionando por no incurrir en lamentables omisiones.

El nuevo edificio reúne, además de (Sigue en la pág. siguiente)

(Sigue en la pág. siguiente)

ESTELLENCES

(Viene de la primera página)

las dependencias del Ayuntamiento, oficinas-despacho de la Guardia Civil, el local del Teleclub "Galatzó", Dispensario de Sanidad con botiquín donado por la Cruz Roja, del Sindicato local, Hermandad, Correos... una verdadera concentración de servicios públicos que polarizan la vida comunitaria de esta bellísima villa incrustada en lo más abrupto del Poniente de nuestra isla.

Se inició la jornada inaugural con una Misa de acción de gracias oficiada por el Provicario General de la Diócesis don Antonio Pérez (auxiliado por el Párroco D. Jorge Morrey) y seguidamente por el mismo se procedió a la bendición del nuevo edificio, actuando de madrina la señorita doña Josefa Fuster de Puigdorfol. Hubo imposición de la Cruz de la Orden de Cisneros al Jefe Local don Salvador Alemany y parlamentos a cargo del señor Alcalde y del Gobernador Civil, los enjundiosos y aleccionadores, referidos al desarrollo y necesidades de los pequeños pueblos rurales y los beneficios que va dando la paz local y nacional en las actividades de los municipios.

Para finalizar fue servido a todos los asistentes un "vino español" ofrecido por el Ayuntamiento y a todo el vecindario, que fue del agrado general.

VELADA MUSICAL.— En la Iglesia Parroquial de esta villa se recitó un recital de Música Clásica, organizado por el Teleclub local que aprovechando la estancia de valiosos elementos que espontánea y desinteresadamente prestaron su colaboración, resultando verdaderamente admirable y un acontecimiento para este pueblo.

El programa dividido en dos partes tuvo por base la actuación de los esposos Odette y Juan Durrúa de

"Ensamble de Musique de chambre Pro Musica" de París, y fue ejecutado por Odette Durrúa que al órgano interpretó exquisita y admirablemente, de J. S. Bach "Preludio y Fuga en Do Mayor", "Coral" (el que tiene confianza en Dios) "Pastorale" y "Tocatta" e sol mayor y acompañó en el canto a Juan Durrúa en "Aria de Te Deum" de Haendel y "Cantata o dulcis Amor" de Campra (francés del siglo XVII).

Gerard Moutet, joven estudiante nos deleitó con "Fuga en mi bemol estrada de Clavecín bien módula", al órgano de J. S. Bach.

Javier Bestard, joven concertista de guitarra y aventajado alumno del maestro Calatayud, con "Minuetto" de Remau, "Estudio en mi menor", de F. Sor, "Delirio" (Fantasía), de G. Sagreras, "Capricho" de F. Tárrega, "Estudio No. 1" y "Chorros No. 5" de Villalobos y "Sonata núm. 1" de Calatayud.

A todos y cada uno de ellos se puede y merecen aplicar adjetivos superlativos encomiásticos, puesto que todos los ejecutores, con la distinción de los Maestros Durrúa, a quienes no podemos valorar en su justo mérito debido a nuestros limitados conocimientos musicales, pero pusieron todos tanta sinceridad y sentimiento en la interpretación, que trascendía el alma de los numerosos concurrentes, gran parte de ellos extranjeros residentes y turistas, que exteriorizaban su emoción con un absoluto silencio que se convertía en murmullo de entusiasmo, aprobación y admiración al final de cada obra.

A la salida del templo se prolongó la velada con favorables comentarios y unánime felicitaciones, satisfechos por haber gozado inesperadamente de una tan emotiva como envidiable velada musical en un pueblecito encantador de Mallorca.

M. Vidal Riera

El Ferrocarril de Sóller

(Viene de la primera página)

y comarcas peninsulares lo esperen todo del Estado-Providencia. No solo en materia de ferrocarriles, sino el agua para riego o la repoblación forestal tiene que realizarse a expensas del erario público.

Vivimos en una época de progreso vertiginoso en que algunas obras importantes envejecen rápidamente. Apenas estrenadas, la necesidad que se intentaba solucionar, precisa una nueva superación. Por eso, esa maravilla que fue en su día el ferrocarril eléctrico de Sóller, está considerado por algunos como anticuado. Pero esos aires decimonónicos, con reminiscencias de la bella época, sin menoscabo de su eficiencia, constituyen uno de sus muchos encantos. Amigos míos, forasteros que vinieron a conocer Mallorca, quedaron gratamente impresionados al utilizar ese bello ferrocarril. Otros hubo que dis-

poniendo de automóvil, han preferido ir al valle de los naranjos utilizando ese atractivo tren. El placer que proporciona y las bellas perspectivas que desde él se pueden contemplar justifica —a mi criterio— esas preferencias. Quien haya llegado a la estación de Sóller, en el mes de Mayo, viendo como las rosas formaban un seto hasta las ventanillas del ferrocarril, no puede olvidar fácilmente ese recibimiento que se ofrece al viajero.

Por fortuna parece que últimamente va amainando la campaña que patrocinaba la idea de su desaparición. A ello ha contribuido —según dicen— el hecho insólito de que la rentabilidad de su explotación se ha visto incrementada. Persiste, claro está, la necesidad, de cada día más imperiosa, de proporcionar una salida fácil al tráfico automovilista. Pero lo lógico es que se le dé una

"Es Coromé"

Les voy a contar un hecho histórico que ocurrió en la parroquia de Andraitx cuando tenía yo 15 años. El día 24 del pasado julio cumplí los 87.

Cuando me examiné para ingresar en la escuela de Náutica, el director me preguntó: —¿Qué carrera te gustaría más? Le contesté, en mi pueblo, S'Arracó, igual que en Andraitx, todos los muchachos nos conformamos con ser buenos cocineros. Empecé los estudios en el instituto de Montesión, bajo la dirección del catedrático don Juan Moll. Entre los alumnos había tres andraitxoles, don Juan Colomar, don Antonio Pieras y otro gran amigo cuyo nombre se me olvida. Sólo recuerdo que tenía un tío que era capitán de un bric-bork, que se perdió en un temporal. Pobre, amigo, con lo inteligente y valiente que era.

Con las vacaciones de Pascua, los cuatro eminentes futuros náuticos pasan el tiempo con el tesoro de la juventud, sin cuartear la brújula y sin pensar que al ser elegidos para la instalación, deberán procurar que sea la menor posible la influencia de las substancias magnéticas. Dispensen que me olvidaba de "Es Coromé".

Pues, un día de buen sol, se me presentaron los tres amigos con sorpresa, siguiendo la trayectoria de aquel camino que en nuestros días llamamos carretera de vía estrecha; y sobre el asfaltado nos dimos un cariñoso abrazo.

—¿Pasa algo en la comarca?

—No. Solo una invitación por gentileza del ilustrísimo señor Coromé; quien da una conferencia ampliada de lo que dijo ya en su discurso durante la cuaresma. ¿Vendrás?

—Si el tiempo me lo permite.

Colomar, dijo que otro asunto interesante era que nuestro catedrático don Juan Moll, sufría la misma enfermedad de todos los años; a saber, la falta de recursos. Explicaré el caso en cuanto se abran las clases. No hay principio sin fin, el cautiverio con los libros que tanto cuesta, mientras otros trabajan en esta gran ruta para abrir camino a los valientes navegantes, contra vientos y mareas.

Al abrir las clases todos parecían estar cansados de tanto trabajo, sus caras así lo manifiestan.

—Buenos días señores. Vayan tomando asiento, nos dijo el catedrático don Juan Moll. Y añadió: —Mi satisfacción es grande al ver vuestro buen estado de salud, es admirable eso, y yo les hablaré claro, no puede continuar nuestro sistema, vamos atrasados en nuestros deberes, y ahora, una pregunta: Palmer, ¿dónde están en Matemáticas, en física?

¿Qué es máquina simple? Un palo, con que le voy a romper las costillas.

—No se incomode don Juan, ese problema tiene solución, con un poco de sacrificio. Ha de considerarse que tendríamos que buscar un tratado de navegación, pilotaje y maniobras diferente del que estudiamos ahora.

—Sería un embrollo. Estudiar con los tratados de don Juan Moll es un galardón para sus alumnos. Vuestras encrespadas olas se convertirán en aguas de bonanza.

En la plaza de Andraitx había un gentío inmenso para oír la sagrada palabra, para que los buenos sean más simpáticos. La iglesia parecía una colmena de abejas. Los amigos ya estaban ahí, listos para la festividad. Uno me dijo: —Cómo se explica, que personas que tengan notas brillantes en la Universidad, fracasan luego en la vida. En mi pobre criterio es que consideraron la Universidad como un fin de trayecto, cuando en realidad, es un principio. Quedan estancados con sus conocimientos, cuando los prodigios de la Ciencia son el cambio de relaciones entre el hombre y la sociedad.

Las abejas iban volando alrededor de la iglesia, como colmena de angelitos que todos querían oír la voz de su pastor. Por fin subió al púlpito "Es Coromé".

Todo lo que dijo fue bueno, admirable, de la más exquisita calidad. El orador, se entusiasmo y gritó: Hombres de Andraitx, toda mi vida estaré pensando con vosotros. Día y noche me acordaré de vuestro recibimiento. Sois admirables. Bueno, ¿y qué diremos de las mujeres? Pues que todas tienen ganas de casarse, y una vez que son casadas ya no sirven para nada.

Recibió "Es Coromé" una ovación indescriptible.

Saliendo del templo, los fieles fueron muy prudentes en sus comentarios. La mayoría lo tomaron como broma de Carnaval.

Todos los que figuraron en estas escenas, son ya fallecidos.

A. Salvá

FACILITEZ NOTRE TRAVAIL
EN NOUS ENVOYANT
VOTRE COTISATION

LEA

PARIS - BALEARES

ORGANO DE

LES CADETS DE MAJORQUE

Juan Bauzá

solución idónea, independiente, sin sacrificar el bello ferrocarril. Los automóviles también contribuyen directa e indirectamente, a nutrir las arcas de la Administración.

Actualidad en S'Arracó

Con profunda tristeza pudimos contemplar como el arado surcaba y destruía nuestro pequeño campo de fútbol, en el cual nos habíamos reunido tantas y tantas veces para gritar y animar nuestros colores, el cual guarda recuerdos muy agradables de tardes animadísimas que no volverán.

Parece imposible, casi absurdo que con tanta indiferencia, sin mover un solo dedo hayamos consentido que una cosa tan hermosa, tan necesaria en la vida actual que es un campo de deportes haya terminado sin pena ni gloria, después del sacrificio que costó llevarlo adelante.

Da verdadera pena el poco interés que tenemos los arraconenses en conservar las cosas buenas y saludables, solo pensamos en las tradiciones pero no en ayudar a la promoción de la juventud y de los niños. Parece mentira que no podamos cambiar o al menos ayudar a cambiar a la juventud acostumbrándola a una vida sana y deportista, que es una vida inmejorable cien por cien; mejor que jugar a las cartas o pasearse por los cafés; esto para nosotros, no es comprensible, puesto que un equipo y un campo de deportes cuestan dinero. Todas estas razones concluyen

como siempre en una lógica muy triste pero cierta: "un egoísmo desmesurado por el dinero". Ese dinero me pregunto de que nos sirve tan celosamente guardado, qué haremos con él al morirnos.

No es que quiera decir que deba tirarse ni regalarse a diestro y siniestro ya que para ganarlo siempre hay que sufrir dificultades pero si saber dejar un poquito del mismo para hacer todo el bien que podamos en pro de la juventud y del pueblo, de nuestro pueblo al que vamos hundiendo nosotros mismos. Es seguro que si seguimos a ese paso pronto no quedarán más que los residuos de lo poco bueno que teníamos. Otra vez los niños, los jóvenes y los mayores que se interesaban por el deporte vuelven a estar sin el aliciente del próximo domingo ver un partido de fútbol, de lo grato que era saber que nuestros colores habían ganado quizá parezcan pequeñeces o tonterías pero para un pueblo son grandes cosas.

Para saberlo o al menos comprender los sentimientos que uno experimenta al pensar en lo larga que resulta una tarde sin saber dónde ir, hay que vivir en un pueblo, donde los entretenimientos son contados y no hay para escoger; solamente la misma rutina. En una capital no sucede puesto que hay un montón de lugares para ir, o sea que parece mentira que dejemos escapar una cosa así tan estúpidamente ya que era una de las mejores distracciones existentes en nuestro pueblo.

Supongo que bien meditado podemos pensar que todos llevamos un cargo de conciencia y que algún día nos daremos cuenta de todas estas cosas que hubiésemos podido hacer o hubiéramos podido conservar y tal vez nos arrepentiremos de no haberlas hecho o conservado.

En fin, el mal está ya hecho: el campo ha sido labrado; otra vez vuelve a ser el mismo de antes como si no hubiese significado nada y es todo lo contrario ya que cuando lo veamos pensaremos en muchísimos agradables recuerdos que guarda aquel pequeño terreno de juego.

De todas maneras remitimos nuestra profunda gratitud y nuestra admiración a la magnífica Junta Directiva que dirigió el "Club Deportivo La Trapa" durante estas temporadas y a los jugadores que defendían como mejor podían nuestros colores. Que sepan que se les agradece los momentos alegres y emocionantes vividos gracias a su colaboración.

Dolores

Al Ilmo. Sr. don Juan Massanet Moragues

ex-Alcalde prominente de la Ciudad de Palma, con motivo de cumplir sus primeros 80 años.

En vuestro feudo "Serra de Marina", lugar do se recrea la mirada, justificada fecha celebrada ha sido, por feliz y por genuina.

Un bello 80 en ella se adivina, con una perspectiva dilatada y miras de servir de encrucijada a muchos avatares de aura fina.

Mi buen Don Juan, el de gesto ceniceño, con el bastón de mando de Alcaldía, innovador del agro y del respeto;

Caballerosidad fue vuestro ensueño y quiero que no nos falten ese día estos catorce versos de un soneto.

A. VIDAL ISERN

Galilea 16 agosto de 1969.

BAR RESTAURANTE
PUNT BLANCH
San Telmo - Mallorca

Quaderns literaris «Ponent»

No. 51-52

El darrer número dels quaderns literaris "Ponent", el número 51-52, està dedicat a commemorar el primer centenari del naixement de Mahatma Gandhi, i, a la vegada, de Maria Antonia Salvà. "Dos centenaris que s'agermanen i es complementen", es diu en el "Pòrtic" de la publicació ja que "la nostra vocació universalista i pacifista és fruit d'una forta vinculació espiritual als valors autòctons, mediterranis i tradicionals —recordem Ramon Llull, Anselm Turmeda, etc— de la nostra Terra, una terra sense la limitació de les fronteres perquè està oberta a tots els camins de l'aire i de la mar".

Col·laboren en aquest quadern els escriptors Llorenç Vidal, que publica dos treballs: "Esboç de sermó en el centenari de Mahatma Gandhi" (prosa) i "Carta a Gandhi" (poesia); Miquel Bota Totxo, amb el poema "Gandhi apòstol de la pau"; Josep M.ª Palau i Camps hi escriu un article sobre "La meva Maria Antònia", i Francesca Ensenyat el poema "Avui que pens en tu...", dedicat a la poetessa de "Espigues en Flor". S'inclouen, també, dues traduccions: "Ahimsa" (No-violència) del poeta indi del segle XII Hemacandra, en traducció de L. V., i el poema "L'Eternitat" de José Luis Gallego, traduït del poeta català Félix Cucurull.

El número du il·lustracions, entre altres, de F. V. Albert i de M. Fullana. La presentació és cuidada i estètica, dins les línies ja habituals en els quaderns literaris "Ponent".

MEMENTO

Al il·lustre Pintor y crític musical Pedro J. Barceló Oliver, que hace un mes escaso presidió conmigo --en su calidad de Presidente de la Comisión Provincial de Monumentos-- el sepelio de mi hermano, el escritor José Vidal Isern.

Tú, que pintaste ángeles alados rodeando de los Santos las figuras, con un color repleto de ternuras, de cántico celeste acompañados.

Tú, que captaste gestos señalados, que en aras de la Historia tienen puras reminiscencias que en tu fe perduras por gracia del pincel y amor atados.

Te veo en lontananza, amortajado, al recibir noticia de tu muerte desde el retiro que amparó mi duelo.

Nunca olvidar podré al abanderado, envuelto en una nube el cuerpo inerte por el camino azul del ancho cielo.

Antonio-Carlos VIDAL ISERN
C. de la Real Academia de la Historia

Galilea, 3 agosto de 1969

CONFITERIA
FABRICA DE TURRONES

DAUNER

25 rue de l'Argenterie

Perpignan 66

Jijona Alicante, Mazapanes, Toledos, etc.

Casa renombrada en la elaboración de todos sus productos

Varias recompensas - Gran diploma de honor - Dunkerque 1898

N. B.—Pour la bonne marche de notre Association, écrivez directement aux services intéressés suivant vos nécessités. Pour la France, a Mr. l'Abbé Joseph Ripoll, a TANCARVILLE, 76. Pour les Baléares, a Mr. Jean Bonnín Serra, San Nicolás, 34 a PALMA DE MALLORCA.

Vous gagnerez ainsi du temps et vous éviterez des échanges de correspondance inutiles et onéreux. N'oubliez pas le timbre pour la réponse. Merci! et à votre service!

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX
Prés des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66
Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré — Paris (1^{er})
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout — PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commission

Fruits et primeurs en Gros

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES - 62.

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière — Tél. Franklin 86-28

MARSEILLE

Service à la carte et à prix fixe

RESTAURANT AU MAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais-MARSEILLE 13
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire

Service à la carte et prix fixe

Tél. : 47-36-46

49, Place d'Erlon — REIMS

PARIS

* Retour de Majorque où ils ont passé leurs vacances, nos amis M. et Mme. Joaquín Llabrés, madame-veuve Llabrés et sa fille Georgette. Ainsi que les jeunes Gilles, Christophe, et Marie Laurence, ont repris leurs occupations.

* Nos chers amis M. et Mme. Michel Oliver, M. et Mme. Jean-Michel Villermoz, ainsi que leurs enfants Emmanuel et David avec madame-veuve Balaguer sont de retour parmi nous, après de belles vacances passées à Majorque.

AGEN

* Nos bons amis M. et Mme. Raymond Porcel se reposent à Majorque avec leur fille. Nous leurs souhaitons un séjour agréable et bon retour.

* Notre très cher ami M. Gabriel Vich s'est rendu à S'Arracó, accompagné de sa femme et de sa fille Antoinette à fin d'organiser comme chaque année, les fêtes patronales de ce village. Bravo, Gaby et bon courage.

AGEN

* Notre jeune ami Jacques Vich, accompagné de sa soeur Catherine, institutrice et du mari de celle-ci, est en vacances à S'Arracó. Nous leur souhaitons bon amusement et bon retour.

ARLES

* De retour des Baléares, l'Abbé Joseph RIPOLL est passé par ARLES, rendre visite à ses cousins, MM. Jacques ARBONA-RIPOLL et à leur fils Antoine. Quelques jours de détente en famille, au pays de "MIREILLE". Il en a profité pour voir également MM. Amédée PUIG, ses autres cousins et leurs enfants. Poussant jusqu'à FONT-VEILLE, il a fait la connaissance de MM. RO-

BERT, dont la fille est devenue l'épouse de son petit cousin Barthélemy ARBONA RIPOLL. Notre Secrétaire-Général a été très touché de l'accueil qu'il lui a été fait.

MM. Jacques ARBONA-RIPOLL, et leur fils Antoine viennent de nous quitter pour aller passer leurs congés annuels à DEYA, berceau de la famille. Nous leur souhaitons bon voyage et un très bon séjour: tranquille et reposant à CA'N BORNNO.

BELFORT

* Amicales pensées et souhaits de bon retour, à nos amis M. et Mme. Raymond Frontera, qui avec leurs enfants Jacques, Catherine et Françoise, passent leur vacances aux Baléares.

BORDEAUX

* Sincères amitiés et souhaits de bon retour à nos chers amis M. et Mme. Jean Colom, qui ont passé leurs vacances à Söllér.

CADENET

MM. Pierre Bosch, viennent de marier leur fille Françoise, avec Mr. Jean-Claude Russo, de Mougins, Al-



pes-Maritimes. Nos bien sincères félicitations aux parents! et nos vœux les plus sincères de félicité et de prospérité aux nouveaux époux.

CASTRES

* Nous jeunes amis M. et Mme. Jacques Alcover, après leur voyage de rêve à travers les îles, sont de retour au bercail.

CAVAILLON

* Souhaits d'agréable séjour et bon retour à notre ami M. Sébastien Juan qui est en vacances à S'Arracó.

LAVAL

* Notre cher ami M. Barthélemy Palmer accompagné de sa femme née Margherite Palmer est allé à S'Arracó danser le Bolero. Souhaits de bon amusement et bon retour.

LAVAL

* Madame Barthélemy Palmer se trouvait à S'Arracó fin juillet avec ses enfants, en attendant que son mari aille la rejoindre. A tous, nous souhaitons bien du plaisir pour les fêtes, et bon retour.

LILLE

* Après leurs vacances passées à Söllér et dans le midi de la France, nos amis M. Raymond Dorubierer, et madame née Catherine Puig, ainsi que leurs enfants Cattymerly, Marie-Claire, Raymond-Jaime, et Amédée-Jean, ont repris leur travail.

LE PONTET

* MM. René Paolini, et leurs enfants: Michèle et Raymond, ont eu la joie de revoir leur cousin, l'Abbé Joseph Ripoll, à son retour de Majorque. Deux bonnes journées passées dans la joie familiale, d'où ne furent exclues ni les taquineries, ni l'humour provençal... MM. René Paolini et leurs enfants nous ont quittés peu de jours après pour se rendre en Savoie pour leurs congés et leurs cures annuelles. Bon séjour! et tous nos vœux pour une santé renforcée.

LE HAVRE

* Mr. Benoît Ripoll est venu passer quelques jours en famille et chez ses bons amis du Havre. Il est reparti pour Söllér, heureux de son séjour parmi nous. Nous lui souhaitons un bon retour et de retrouver les siens au beau soleil de Majorque!

* Est rentré de Söllér, Mr. Sébastien Bauzá, après un bon séjour à Majorque, près des siens et de ses nombreux amis. Nous avons été très contents de le revoir parmi nous.

* Rentré également, M. l'Abbé Joseph Ripoll, après quelques bonnes semaines passées dans sa famille et près de ses nombreux amis. Il a retrouvé ses paroisses de Tancarville, La Cerlangue et St. Jean D'Abbetot dans l'atmosphère calme des vacances. Le Père Louis Alleaume, qui l'a remplacé pendant son congé, les a bien gardées et a assuré son ministère avec zèle et scrupule. Notre bon abbé s'est remis au travail apostolique près de ses ouailles et entre temps il expédie les affaires courantes des Cadets de Majorque: Secrétariat et Trésorerie. Tout est à jour, tout va bien!

* Mr. Pierre Alcover, père de notre ami et Cadet, Guy Alcover, est décédé à Söllér, où il était à la retraite depuis plusieurs années. C'était l'un des plus anciens majorquins de la colonie havraise. C'est encore une figure bien sympathique du Commer-

ce havrais qui disparaît avec lui. A sa famille endeuillée et à ses nombreux amis nous adressons les sentiments de notre très vive sympathie et très chrétiennes condoléances.

* M. et Mme Jean-Louis Pons, viennent de rentrer de Majorque, où ils sont allés passer leur "lune de miel". Ils sont de nouveau parmi nous, où ils ont repris le cours de leurs occupations et commencé leur nouvelle vie dans leur foyer. Tous nos vœux accompagnent!

* M. Guillaume Mir et leurs filles sont allés passer de bonnes vacances à Palma, selon une habitude maintenant bien établie. Ils sont revenus enchantés de leur séjour en famille et près de leurs bons amis. De retour, ils ont été agréablement surpris de se retrouver avec du soleil et de la chaleur; ce qui les a fait regretter un peu moins leurs vacances ensoleillées...

* M. Jean Pons et leurs enfants viennent également de rentrer après avoir passé leurs congés à Palma. Nous avons été très heureux de les accueillir de nouveau parmi nous, pour une nouvelle étape de travail.

* M. Jean Flexas, propriétaires de "La fregate", le Restaurant bien connu et apprécié de la Rue Turenne, viennent de rentrer au Havre, ainsi que leur fille, après avoir passé de belles et chaudes journées à S'Arracó, dont ils sont originaires. Ils ont eu la joie d'y croiser l'Abbé Joseph Ripoll, en route vers San Telmo, où il se rendait visiter le sympathique ami Alemany du "Punt Blanc".

* Nos bons amis et Cadets, M. et Mme. Barthélemy Vallés ont abandonné quelque temps le bruyant et actif Marché de Gros de la Place du Havre, pour prendre quelques semaines de repos bien méritées. Ils sont accompagnés de leurs fils Philippe, notre jeune et sympathique ami qui nous a prouvé son dévouement aux Cadets en pratiquant cette année à la rentrée des Cotisations des Cadets de notre régions. Souhaitons que son exemple sera suivi par beaucoup d'autres! PARIS-BALEARES le remercie et l'encourage à persévérer. A toute la famille il souhaite de bonnes et reposantes vacances!

* M. Guy Alcover sont également rentrés après avoir passé un mois de vacances près de leur mère et de leur famille. Nous leur renouvelons nos sentiments amicaux et toute notre sympathie.

* M. Antoine Flexas, propriétaires de l'Hotel de Turenne, sont rentrés de San Telmo, avec leurs enfants, après avoir passé "una temporada..." au bon soleil de Majorque. Bien contents de leur séjour! hélas! toujours trop court!...

* MM. Antoine Garau sont allés dorser sur la belle plage de Soller. Ils y ont passé un été très agréable et reposant. Montagne, plage, pêche, etc..., rien n'a manqué pour leurs distractions. Nous avons été très heureux de les revoir dans notre cité.

* M. et Mme. Benito Ripoll-Oliver, ont pris de bonnes vacances à Soller parmi leurs familles et amis. Ils sont de nouveau parmi nous, enchantés de leur séjour.

LORIENT

* A la suite du décès de son frère Jean survenu à Soller, madame Marie Colom accompagnée de sa fille Madeleine s'est rendue de toute urgence dans cette ville.

Nous assurons toute la famille de notre très profond chagrin, et la prions de bien vouloir trouver ici, l'expression de nos bien vives condoléances.

LYON

* Madame veuve Morell, née Marguerite Ripoll, ainsi que ses neveux Magui, Jean-Jaime, et José, sont revenus de leurs vacances passées aux Baleares.

MARSEILLE

* Après avoir passé leurs vacances aux Baléares, madame Arbona, ainsi que les jeunes José Catty, et Nanni, sont de retour parmi nous, enchantés de leur séjour.

* A madame veuve Rosselló, qui avec ses enfants, M. et Mme. Joaquin Coll, et sa petite fille Cécilia, se repose à Soller vont nos pensées amicales, et souhaitons à tous, belles vacances et bon retour.

* Après quelques mois passés à Soller, nos bons amis M. et Mme. Michel Bauzá, ont repris leurs occupations.

MONTLUÇON

* Nos bons amis Mme. et Mr. Jean Bonnin et leurs enfants Gérard et Chantal, après avoir passé un mois d'heureuses vacances à Andraitx, sont de nouveau parmi nous.

* Les Cadets Mme. et Mr. Christophe Pons, anciens commerçants dans notre ville, après avoir passé quelques mois dans le bourbonnais, sont repartis dans leur pays de Caimari (Mallorca).

Nous leurs souhaitons un bon voyage.

MONTLUÇON

* Sincères amitiés à nos bons amis M. et Mme. Jean Bonnin, qui avec leurs enfants Gerard et Chantal viennent de rentrer de leurs vacances à Majorque.

NANCY

* Souhaitons de belles vacances et bon retour à nos amis M. et Mme. Barthélemy Oliver, qui se reposent à Majorque.

* Nous souhaitons bien de la joie à la charmante Anne-Marie Magrner qui passe ses vacances à Soller. Et qu'elle en revienne la tête pleine de souvenirs agréables.

* Après avoir passé leurs vacances aux Baléares, nos chers amis M. et Mme. François Puig, ainsi que leurs

enfants François, Mathieu, et Pierre sont de retour à leur poste.

* Enchanté de son séjour à Majorque, où il a passé ses vacances notre ami M. Jean Rullán, a repris ses occupations.

* Nos sincères amitiés et souhaits de bon retour, accompagnent nos chers amis M. et Mme. Louis Magrner au cours de leurs vacances à Soller.

NANTES

* Cette année, la Bretagne semble être en vacances aux Baléares!... J'ai rencontré, en effet, sous un soleil ardent: "cuando calienta el sol..." bon nombre de Cadets de Nantes ou de la région environnante, satisfaits de vivre leurs jours de congés dans nos Iles enchantées, plus particulièrement à S'Arracó, Andraitx, San Telmo, Palma, Paguera, etc.

C'est ainsi que j'ai eu le plaisir de saluer notre Président régional, M. Mateo Pujol et leur famille. Antonio Vich, sa fille et son gendre, M. La Campagne. Les familles Aubert, de Beauvais, M. Simonneau, M. Juan Bauzá, M. Antonio Alemany, M. Bartolomé Esteva, M. Antonio Bover, M. Jaime Balaguer, M. Ignacio Puigservera, M. José Moll, M. Gaspar Alberti, M. Hamon, M. Alfonso Giménez, M. Alesandro Zobar, etc.

J'ai en aussi la bonne fortune de croiser beaucoup d'autres Cadets d'autres régions de France. Nous nous sommes reconnus avec plaisir et il m'ont redit leur joie, toujours renouvelée, de passer leurs vacances à Majorque, sur leurs terres "chéries" (sic). Comment n'en serait-il pas ainsi, quand on songe que presque tous en sont partis?... Quelques uns même, depuis de longues années... Ils m'ont parlé du P. B. et de la reconnaissance qu'ils portent — sans toujours le dire ou le prouver...! — à la valeureuse équipe de Palma et de France, à qui ils doivent de recevoir des nouvelles du pays, et le bienfait d'une véritable amitié! Ça été pour moi un encouragement à continuer à m'occuper de mon petit coin de Bretagne-Atlantique et d'y maintenir l'esprit des Cadets de Majorque. A tous je témoigne ma joie et ma gratitude et leur demande de me continuer leur confiance et leur amitié! surtout de le prouver en continuant de m'envoyer régulièrement de leurs nouvelles, afin d'alimenter la chronique nantaise et régionale.

* Notre ami "Cadet" Martial Terrades a remporté, au mois d'Août, une nouvelle victoire cycliste dans le circuit de Saligny, en parcourant les 120 km. de l'épreuve en 3 h. 06 m. 40 s. Bravo, Martial!...

* Pour la première fois depuis 1952, notre collaborateur Michel F. Gaudin n'a pas pris le chemin de l'Espagne. La veille de son départ, en effet, il a eu la malchance de se démettre une vertèbre et, quand il s'est trouvé rétabli, le temps lui a manqué pour pouvoir mettre ses projets à exécution. Il n'a pas, pour autant,

négligé son habituel "Revoltillo estival", que vous trouverez dans ces colonnes...

"Viguet"

NEVERS

* Après avoir passé un agréable séjour à Majorque voici de nouveau parmi nous, brunis par le soleil de ce beau pays, nos amis Mme. et Mr. Michel Alou et leurs enfants. Notre Michel, avec plus de courage que jamais, a de nouveau repris ses occupations "Aux Dames de France", ainsi que son passetemps favori, la musique.

* Après un séjour agréable à S'Arracó avec ses filles notre cher ami M. Mathias Palmes a repris son travail.

PERTUIS

* En l'église Saint-Nicolas, artistiquement fleurie pour la circonstance, ont fait leur communion solennelle les jeunes Pierrette et Jean-Pierre Palmer, fille et fils de nos très chers amis M. et Mme. Mathias Palmer.

Une cinquantaine de personnes participèrent au superbe lunch qui suivit.

Il y avait toute la famille Palmer bien sur à commencer par nos bons amis M. et Mme. Jean Palmer, et



leurs enfants; M. et Mme. Antoine Alemany et leurs enfants; Madame Anoinette Alemany, venue avec tous les siens de Forcalquier; sans oublier la grand-mère des communicants, Madame veuve Marie Palmer, venue de S'Arracó pour assister à cette belle fête familiale, qui est la grande joie des enfants. La journée comme il se doit entre majorquins, se passa à parler des îles, et à danser le Bolero.

On se sépara fort tard, se promettant de se retrouver à la prochaine occasion.

Le jeune Antoine Palmer fut opéré de l'appendicite, avec succès. Tout se passa bien, et il partit en convalescence pour S'Arracó, où les fêtes patronales, attirent chaque année, la jeunesse heureuse.

* A nos bons amis M. et Mme. Jean Palmer, qui avec leurs enfants se reposent à S'Arracó, auprès de leurs parents, nous souhaitons bien de la joie, et bon retour.

* Nous tenons à rappeler, bien qu'un peu tard, que lors du Corso Fleuri de Printemps, qui attire chaque année dans notre ville, une foule de plus en plus nombreuse; c'est la

(Suite page 13)

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE



San Nicolás, 34
PALMA
Teléfono 25763

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA



Bartolomé Beltrán Alorda

Administrador de Fincas Colegiado
Contador Censor del Colegio de Baleares

Velázquez, 38-2.º-2.ª

Teléfonos 222211 y 227219

ALQUILE CON BELT

Confíe sus bienes en la Isla

Rentabilidad asegurada

Dirigirse a Belt es ganar dinero y...
tiempo, cosa muy importante en
Mallorca

*** ROGAMOS A NUESTROS CO-
RRESPONSALES TENGAN LA BON-
DAD DE MANDARNOS SUS CRO-
NICAS A LO MAS TARDE EL 20
DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* En el Salón de Actos del Gobierno Civil, tuvo lugar la toma de posesión del nuevo Delegado del Ministerio de Información y Turismo para Baleares, don José-Luis González Sobral, cuyo acto fue presidido por el Subsecretario del Departamento, don Pio Cabanillas, el Gobernador Civil, don Víctor Hellín Sol y demás autoridades.

* Por el Director General de Enseñanza Primaria, fue inaugurada la Exposición del Plan de Construcciones Escolares que comprende los pla-

nos y maquetas de 162 nuevas unidades escolares a construir, en cuatro años, en Palma. La previsión de dicho plan es superior a las necesidades actuales de nuestra ciudad.

* En el transcurso de los actos conmemorativos del XXVII aniversario de la fundación de la Delegación en Baleares de Sordomudos, tuvo lugar el acto de bendición del nuevo local social de dicha entidad, sito en la calle Jerónimo Rosselló.

* En lo que fue el antiguo Hipódromo de Buenos Aires, tuvo lugar la "I Exposición Canina" de nuestra ciudad en la que tomaron parte ochenta y cinco perros de 26 razas purísimas. Dicha exposición fue un verdadero éxito.

* Después de pasar unas agradables y bien merecidas vacaciones en Mallorca entre sus familiares y amigos, salió para Tancarville, nuestro estimado Secretario General, Mr. l'Abbé Joseph Ripoll.

Deseamos que su estancia en nuestra isla le haya resultado muy grata.

* En el Torrente de Pareis, tuvo lugar el indescriptible concierto que organiza anualmente el pintor mallorquín José Coll Bardolet, esta vez con la intervención de la "Capella Mallorquina" y la coral "Veux novel de Sóller". Una vez más vibraron las piedras de tan fantástico escenario, se estremecieron los pájaros, aves y los animales, y el público quedó sorprendido ante tanta grandeza y esplendor.

* El martes 29 de julio, con varios meses de antelación sobre la fecha inicialmente prevista, en presencia de Autoridades, Prensa, Radio y TVE, se procedió a la inauguración y bendición del primer gran aparcamiento subterráneo de Mallorca, ubicado en la Plaza del Rossellón, el cual cuenta de tres plantas y su capacidad es para quinientos coches de turismo y contará además con un modernísimo servicio de limpieza y engrase de coches.

Ha sido construido por cuenta de "Aparcamientos Mallorquines, S. A." de la empresa de Pablo Catalá Mulet.

* En la parte Poniente de nuestro puerto, será construido un nuevo club náutico que llevará por nombre "Club de Mar-Mallorca", con capacidad para cerca de quinientas embarcaciones de recreo.

* En el Gobierno Civil, tomó posesión del cargo de Delegado de Obras Públicas, el Ingeniero Jefe del Servicio Hidráulico de Baleares, don Mariano Pascual Fortuny, acto que fue presidido por el Gobernador Civil,

don Víctor Hellín Sol, Autoridades Civiles y distinguidas personalidades.

* Entre el 4 y el 24 del pasado mes de agosto, sesenta y cinco científicos de todo el mundo se dieron cita en nuestra ciudad, para asistir a la "Mallorca International School of Physics". Durante estos veinte días, Palma fue convertida en capital de la ciencia, donde rusos, polacos, rumanos, etc., discutieron y buscaron solución a importantes problemas internacionales.

* Después de pasar un mes de vacaciones en nuestra ciudad y visitar los más bellos rincones de la isla, salieron para Nevers (Nievre), nuestros simpáticos amigos "Cadets", Madame y Mr. Michel Alou, a quienes acompañaban sus jóvenes hijos.

Les deseamos un feliz retorno y que su estancia en Mallorca les haya sido muy grata.

* El sábado 2 de agosto, actuó en Palma el grupo folklórico "Hora", de Jerusalem, formado por treinta y ocho jóvenes árabes e israelitas, hermanos en torno a la danza.

* Unos 570.000 pasajeros desfilaron por el Aeropuerto de Mallorca en el transcurso del pasado mes de julio, o sea 29,45 por 1000 más que el año pasado.

* En fecha breve darán comienzo las obras de lo que será el Parque del Mar, con sus noventa mil metros de jardín, un lago de diez mil, zonas infantiles, restaurante, aparcamientos, etc.

* La Dirección General de Carreteras tiene en estudio una completa red de autovías, que unirán Palma con Inca, Paguera, etc.

* El jueves 31 de julio, en el Gobierno Civil, en presencia del Director General de Obras Hidráulicas, don Virgilio Oñate Gil, fue firmada la escritura de construcción de las obras de construcción de los embalses del "Gorch Blau" y "Cuber". Se prevee que esta futura realización alcanzará la cifra de 25 millones de metros cúbicos de agua embalsada y que el abastecimiento de tan preciado líquido quedará resuelto en gran parte de la isla.

* Han sido construidos en "Son Riera", en el llamado camino viejo de Manacor, 124 albergues provisionales, a otras tantas familias gitanas, los cuales cuentan con luz eléctrica, una habitación para matrimonio, otra para hijos varones y otra para hijas, cocina, comedor, water-ducha y lavadero. Esta realización, es el primer "gran paso" para acabar con el chavélismo y al mismo tiempo para que los gitanos puedan vivir decentemente.

Según declaraciones del Gobernador Civil don Víctor Hellín Sol, va a comenzar próximamente en Baleares la construcción de trescientas viviendas de tipo social.

* Son San Juan continúa batiendo sus propios records. El domingo día 3 de agosto, estableció una nueva marca, con 476 vuelos y 42.000 pasajeros. El promedio fue de cada tres minutos un avión, rebajando el anterior en 15 segundos.

* Palma se halla actualmente en cabeza de línea internacional en sus comunicaciones telefónicas. En el segundo semestre de 1971 se prevé la entrada en servicio del cable submarino Palma-Barcelona, con capacidad máxima total, de 1.840 circuitos.

* Continúan las mejoras en la carretera de Andraitx. Según declaraciones de Director General de Carreteras, va a construirse un túnel entre Santa Ponsa y Paguera, quedando así suprimidas las peligrosas vueltas de subida y bajada del "Coll de den Gorbí", noticia que ha causado gran satisfacción a los usuarios de la misma. A este paso, lo que hasta ahora ha sido conocida por la "carretera de la muerte" irá convirtiéndose en la "carretera del placer".

* Bajo el futuro Parque de la Cuarentena (cerca de la Plaza del Mediterráneo), han dado comienzo los trabajos de excavación del segundo aparcamiento subterráneo de nuestra ciudad. Constará de dos plantas, con salida en la Plaza Gomila y Paseo Marítimo. Otra bella y gran realización, con la cual la citada zona "residencial" podrá despedirse de su tranquilidad, como ha pasado en la Plaza del Rossellón.

* Bajo la presidencia del señor Delegado Regional de Comercio, don Bartolomé Sagrera, el Presidente de la Cámara de Comercio, don Juan Frau, el Secretario de la misma, don Rafael Alcover tuvo lugar el acto de entrega de diplomas a los cursillistas que tomaron parte a las dos primeras tandas de los Cursillos para Detallistas de Alimentación organizados por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación, bajo la dirección de D. Enrique Benito.

* El 9 de agosto, en presencia del Presidente de la Diputación, don Rafael Villalonga Blanes y nutrido número de altas personalidades, fue inaugurada la Central Telefónica de Levante, con una capacidad provisional de 5.000 líneas, pero puede albergar hasta 20.000.

El coste de la misma se eleva a más de ciento diez millones de pesetas.

* Antes de fin de año, Mallorca ya tendrá el célebre espectáculo de los delfines amaestrados, en una parte del "Parque de Atracciones Deportivas" que se está montando en los terrenos del antiguo hostal de "Ca'n Penaso" (Buñola). Serán los primeros delfines cautivos del Mediterráneo.

* Doña Antonia Mulet, la primera alcaldesa balear, ha tomado oficialmente el cargo de la alcaldía de Santa Eugenia.

Reciba la señora Mulet nuestra sincera felicitación.

* Obras Públicas ha confeccionado un presupuesto para el arreglo definitivo de la Avenida General Bernardo Riera, el cual asciende a 23.941.072 pesetas, de los cuales nuestro Ayuntamiento debe proveer un treinta por ciento, o sean 7.184.962 pesetas.

* Para el próximo mes de abril, Palma dispondrá de una segunda Plaza de Toros con 18.000 plazas. El nuevo coso taurino se ha de levantar en unos ya adquiridos terrenos vecinos de Son Pardo.

El Club Náutico de Portixol, tiene un proyecto para construir dos depósitos de ciento cincuenta metros cada uno, para proteger de los temporales las embarcaciones allí amarradas. Las obras del edificio social del citado club fueron últimamente iniciadas.

* Tuvo lugar en nuestra ciudad un acontecimiento pictórico de categoría internacional con la inauguración de la "Sala Pelaires". Entre los numerosos invitados figuraban el Delegado de Información y Turismo, Sr. González Sobral, el escritor Robert Graves, Picaso, Joan Miró, Tapiés, y otros profesionales de las letras y artes.

* Desde Suiza, donde pasa sus vacaciones con su distinguida señora, recibimos un cordial saludo de nuestro estimado amigo y colaborador, don Juan Bauzá, a quien agradecemos muy sinceramente tan delicada atención.

* Durante los días 3 y 4 de Julio de 1970, tendrá lugar en nuestra ciudad la Asamblea Internacional de Billar. Palma ha sido elegida como sede de sus trabajos.

* Han pasado sus vacaciones en Mallorca, el Ministro de Estado de Francia, Mr. André Bétencourt y Madame.

* Ha sido finalizada la torre de Na Burguesa, en la que debe ser colocada la imagen del Inmaculado Corazón de María, de 12 metros de altura y 70 toneladas de peso.

* Durante su corta estancia en Mallorca, tuvimos el gusto de saludar a nuestro estimado amigo y Vicepresidente de "Les Cadets de Majorque", don Gabriel Simó y a su distinguida esposa, doña Francisca Alemany, quienes se encuentran nuevamente en Darnétal, al frente de su negocio.

Deseamos que su "mini" estancia en nuestra isla les haya sido muy grata.

* Llegaron a nuestra ciudad por vía aérea, procedentes de Inglaterra, 12 vacas y 4 cerdos.

* En los Salones de nuestra Delegación Provincial de Juventudes, por el Delegado Nacional de Juventudes, don Baldomero Palomares, fue impuesta la Encomienda de la Orden de Cisneros al Delegado Provincial de Juventudes, don Juan Sastre Soler (Cadet).

Desde estas columnas enviamos nuestra más sincera felicitación a D. Juan Sastre.

* El miércoles día 3 del actual, con la actuación de la Orquesta Filarmónica de Berlín, con sus 130 músicos y bajo la dirección del gran maestro Herbert Von Karajan, fue inaugu-

rado el "Auditorium" de Palma (uno de los mejores de Europa), con la interpretación de nuestro Himno Nacional, siendo seguidamente interpretadas obras de Beethoven, Mozart, Richard Strauss, Brahms, Schubert, y Tchaikowsky.

* Serán derribados los edificios escolares "Cecilio Metelo" y "Levante" y en sus respectivos solares serán construidos nuevos, amplios y modernos grupos escolares, que llevarán el nombre de Escuelas Comerciales que, según proyecto, serán construidas 11 en nuestra Provincia, de las cuales 5 en Mallorca, 2 en Menorca, 3 en Ibiza y 1 en Formentera. Serán dotadas de servicios de comedor y transporte para los alumnos.

* Se calcula que, en el transcurso del pasado mes de agosto, desfilaron por el Aeropuerto de Son San Juan más de 670 mil pasajeros.

* Gracias a la feliz iniciativa de nuestro Excmo. y Rdvm. Dr. don Rafael Alvarez Lara, se está constituyendo el "Museo de la Iglesia en Mallorca", que será inaugurado en octubre próximo y contará con verdaderos tesoros de arte, hasta ahora arrinconadas. Sus primeras salas, maravillosamente restauradas, ocupan las primitivas dependencias del Palacio Episcopal.

* El lunes día 9 del actual, llegó al aeropuerto de Son San Juan el pasajero TRES MILLONES 1969, o mejor dicho la pasajera, puesto que se trata de la señorita Maribel Coll.

Jotabeese

ALCUDIA

* La señorita Conchita Villamata, fue elegida "Miss Stamp 1969", en concurso que tuvo lugar en nuestra Ciudad y en que tomaron parte 28 aspirantes al título, representando a España, Inglaterra, Francia, Alemania, Suecia y Egipto... Todas fueron obsequiadas con ramos de flores, y Miss Stamp 1969 con trofeo y banda de honor que le fue entregado por el Director de Stamp.

Reciba la señorita Villamata nuestra sincera enhorabuena.

ALGAIDA

* Pasaron las fiestas.

Como un soplo regenerador en medio del caluroso verano pasaron los cuatro días de fiestas patronales organizadas por el Club de Juventud

con el apoyo del Magnífico Ayuntamiento de nuestra villa.

Como ya es tradicional, todos los actos, tanto recreativos como religiosos se vieron concurridísimos. Hubo el día 24, vísperas de la festividad de Santiago Patrón de España, unas completas solemnes, con asistencia de nuestras primeras autoridades, un alegre pasacalles efectuado por la banda de música de Montuiri y, por la noche, en la plaza un vistoso castillo de fuegos artificiales y un concierto de música selecta, mientras en el local Parque Escolar se desarrollaba una gran verbena amenizada por tres orquestas de primera fila.

El día 25 se celebró en la Iglesia Parroquial, con asistencia de autoridades y numeroso público un solemne Oficio religioso cantado por el Padre José Amengual, Superior de San Honorato, dirigiendo la Sagrada Palabra el Rdo. don Baltasar Coll, Profesor del Seminario. Terminado el oficio se inauguró una excelente exposición de plantas y flores. Por la tarde se desarrolló el XI Gran Premio Algaida de Ciclismo, en dos sectores que resultó competidísimo. Por la noche deleitaron con su fina actuación el conjunto Aires de Muntanya de bailes regionales de Selva.

La mañana del día 26 estuvo dedicada a la gente menuda. Los niños y niñas de la localidad tuvieron sus competiciones y diversiones que entusiasmaron a padres e hijos. Por la tarde se efectuó una grandiosa tirada de pichón y unas carreras de cintas en bicicleta. Por la noche una grandiosa verbena animó el ambiente.

El domingo, día 26, se efectuó un recorrido incógnita divertidísimo, una exhibición de patinaje artístico a cargo del Club Las Estrellas y por la noche se realizó la tradicional verbena gratis.

Fueron, en resumen, unas fiestas en las que hubo actos capaces de satisfacer todos los gustos.

* Excursión Costa del Oeste. — Un numeroso grupo de algaidenses realizó la travesía Costa del este de Mallorca en la que se puede apreciar desde el mar uno de los paisajes más maravillosos de nuestra agraciada isla.

Los 110 expedicionarios gozaron de una magnífica travesía, en la que estaba incluida bordear en todo su contorno la isla Dragonera y numerosas calas maravillosas.

El éxito alcanzado por los organizadores, Asociación de Cabezas de Familia y Club de Juventud, les ha animado a preparar para futuras fechas otras excursiones que superen, si es posible, a las realizadas.

* Sociales. — El día 9 de julio en el Santuario de Nuestra Señora de Cura se unieron en matrimonio la señorita María Francisca Noguera Amengual y don Miguel Oliver Fullana. Felicitamos cordialmente a los familiares del novio y de la novia, hija del que fue durante su vida dueño del Café "La Pau" de Charleville y cadet.

* Se han unido en matrimonio la señorita Francisca Puigver Bibiloni con don Antono Barceló Rosselló. Les deseamos eterna dicha.

* Se ha visto alegrado con el nacimiento de un precioso niño al que se le ha impuesto el nombre de Damián el hogar de los esposos don Sebastián Amengual Lliteras y doña Francisca Pastor Bauzá.

* Han fallecido cristianamente: D. Antonio Servera Vanrell, de 90 años; doña María Servera Garcías, de 81; doña María Sastre Barceló, de 93 años; doña Juana Ana Puigver Trobat de 79 años; Jaime Vanrell Monserrat, de 62 y don Pedro Janer Rafal (a) "Mena" de 78 años.

Juan Pou

ANDRAITX

* Una de las cosas que más falta hace en nuestra Villa, es el arreglo urgente de los baches que hay en nuestra Plaza España, calle General Mola y otras tantas de nuestra Villa. Mucho se ha hablado y escrito sobre el arreglo de nuestras calles, pero hasta el momento todo sigue igual, si bien creemos que mientras se discute el asfalto y arreglo de éstas, los obreros de nuestro Ayuntamiento podrían tapar dichos baches y facilitar la circulación a los muchos vehículos que diariamente circulan por dichas calles.

* Los miércoles de cada semana es el día oficial de mercado en nuestra Villa, en este día son muchos los vendedores ambulantes que de todas partes de la Isla, se trasladan en Andraitx para instalar su rinconito en nuestro mercado para vender sus productos, siendo muy visitados por nuestros vecinos comarcales que en este día se trasladan en nuestro pueblo para efectuar sus compras, como también es muy visitado por numerosos extranjeros residentes en nuestros contornos y público andraitxol.

* Fueron reelegidos en la asamblea general de nuestra Cooperativa y Caja Rural de Andraitx don Gabriel Alemany y don Jorge Ferrer, como presidente y Tesorero. Acto seguido se eligió para cubrir el puesto de vocales a don Mateo Jofre y don Martín Grau. Nuestra sincera felicitación.

* Varios niños y niñas de nuestra Villa, como en años anteriores, han

TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE

ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11
RAISIN DE TABLE

pasado sus vacaciones en una de las colonias que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares tiene esparcidas por nuestra geografía balear.

* Los de la petanca no descansan en todo el caluroso verano. Se han iniciado los preparativos para el montaje del primer torneo oficial de petanca que servirá al mismo tiempo de presentación del Club local ante toda la afición balear. Se espera la presencia de la casi totalidad de clubs de la Isla a los cuales se invitarán previamente al certamen que tendrá lugar durante la primera quincena del próximo mes de Noviembre, fecha muy propicia si tienen en cuenta que se habrá terminado para entonces la temporada hotelera y la presencia de jugadores y aficionados será muy movida.

* Nuestra Cooperación Municipal, tiene en proyecto un ambicioso plan de mejoras y reformas municipales que de llevarse a cabo, nuestra Villa ganaría muchísimo y sería la admiración y ejemplo de cuantos nos visitan.

* Los equipos titulares de Baloncesto de Andraitx, vienen reanudando sus entrenos de preparación ante la próxima temporada, sus preparadores cuidan esmeradamente de la preparación de los dos equipos, masculinos y femeninos para hacer la presentación ante la afición local, deseamos a estos dos equipos muchos éxitos en la próxima temporada.

* El C. D. Andraitx tiene que disputar anualmente un artístico y monumental trofeo que ya se ha expuesto en varios Bares de esta localidad siendo la admiración de cuantos lo contemplan, el cual ha despertado sumo interés ante los aficionados locales por este bonito trofeo donado por los Hermanos Planas y que según rumores tiene que disputar por Navidad. Ahora solo falta saber con qué equipo lo disputará nuestro representante en fútbol ya

que dicho trofeo merece ser un equipo de gala y no un 2da. Regional o Juvenil, como lo viene haciendo en los partidos amistosos nuestro C. D. Andraitx. Ahora solo queda esperar y el tiempo lo dirá.

* Nos enteramos que la Federación Balear de Baloncesto acaba de otorgar al entrenador del equipo femenino Andritxol, nuestro buen amigo don Mateo Pons, un artístico trofeo, como premio al mejor preparador de la pasada temporada 68-69. Nuestra sincera felicitación.

* En el extracto de los acuerdos adoptados por el pleno de nuestro Ayuntamiento se acordó: aprobar el borrador del acta de la sesión anterior.

Desistir de todas las actuaciones realizadas con el Plan Especial de Ordenación de San Telmo, retrotrayéndose al momento en que fue mandado por la Jefatura de Costas y recibido por este Ayuntamiento.

Consecuentemente por el precedente acuerdo, se aprueba inicialmente el Plan Especial de la Costa y Playas desde Cala Escónis, hasta Cala En Beset en San Telmo, Andraitx, Mallorca, con varias precisiones.

También e aprobó la designación hecha por el señor Alcalde, de Depositario de este Ayuntamiento en la persona del Concejal don Guillermo Enseñat Alemany. Proceder el arreglo de la Plaza del Mercado, confeccionando para ello el correspondiente proyecto y presupuesto, autorizándose a la Alcaldía para su encargo. Adquirir la casa de doña Juana Ana Alemany Perelló, para lograr la comunicación de la calle Maura con la calle Vizcaya.

Autorizar al señor Alcalde, para la formación del Proyecto y presupuesto para arreglo de la casa de propiedad Municipal de la calle Almudayna.

Proveer mediante concurso, cuatro plazas de Policía Municipal en este Ayuntamiento.

Proceder en lo posible a la ejecución de saneamiento y asfaltado de

la villa de Andraitx, actualizándose en proyecto y presupuesto redactado.

Dejando sobre la mesa para su estudio y aprobación de cuentas Generales y varios presupuestos extraordinarios.

* En fechas del mes de Agosto en que todo el orbe turístico solo piensa ir a la Playa a tostarse y tomar el sol, nuestros campesinos han empezado la recolección de las almendras, que este año según fuentes informadoras se puede calificar de mediocre, ya que en algunas zonas abundan regularmente y en otras son más escasas.

* En la víspera de San Bartolomé, los vecinos de la calle Maura organizaron la acostumbrada fogata para celebrar la tradición de dicho Santo, única que ya se realiza en nuestra villa, en dicha calle se montó una tradicional fogata representando un "Apolo" cargado de pollos con unas simpáticas letras que decían "Pollos a la Luna". Numeroso público se congregó en dicha calle para ver la partida de dichos pollos para la luna, que se llevó a cabo a las 10'30 de la noche en que se prendió fuego a la fogata con suelta de cohetes y petardos. A continuación hubo para todos los niños allí congregados diversas carreras y juegos infantiles reinando gran animación juvenil que duró hasta las 12 de la noche.

* En este mes de Agosto en que todo el ambiente turístico se ve repleto de gente, también nuestra Villa se ha visto aumentada de numerosos paisanos y amigos de todas partes que se han dado cita en nuestro pueblo para pasar las vacaciones junto con sus seres más queridos, esperamos que hayan tenido unas felices vacaciones en nuestro valle andritxol.

* El C. D. Andraitx, ya ha iniciado los entrenos con miras a la próxima temporada haciendo su presentación oficial por las fiestas de San Bartolomé frente al potente equipo del San Remo. Este año el C. D. Andraitx ha reforzado sus filas con varios elementos de la cantera local, tales como Mayans, Vich, Alemany, Pascual, todos ellos del desaparecido C. D. La Trapa de S'Arracó, tomando el mando de la plantilla nuestro paisano y amigo José Borrás a quien deseamos muchos éxitos en la próxima temporada.

* Ha pasado sus vacaciones en la Pensión "Villa Camp de Mar", propiedad del Hotel Villa Real, el famoso cantante suizo Michel Gay, quien se marchó maravillado de los encantos que rodean dicha playa.

* Salió para Suiza, después de pasar una temporada entre nosotros, la señorita A. Blank.

* Salió para Oviedo, después de pasar una larga temporada en nuestra villa la señorita Mari Cruz Peralejo, a quien deseamos un feliz viaje.

* Estuvo unos días en nuestra Villa el escritor Baltasar Porcel, quien

tine el proyecto de realizar unas jiras por los exóticos países de la India.

* Estuvo unas horas de descanso en nuestro Puerto, después de la actuación en la Sala de Fiestas de Tito's de Palma, el famoso cantante francés Gilbert Beaud.

* Ha salido para Nantes después de pasar una temporada en nuestro Pueblo don Jaime Balaguer, juntamente con su señora.

* Salió para Francia don Ignacio Puigserver juntamente con su familia, después de pasar una temporada en nuestra Villa.

* Salió para Andorra con el fin de pasar una temporada los esposos D. Juan Pujol y doña Antonia Reu-

* Ha salido para Suiza con el fin de pasar unos días nuestro amigo y corresponsal de PARIS-BALEARES en Andraitx, don Sebastián Gelabert.

* Se ha visto alegrado el hogar de nuestros amigos los esposos don Guillermo Porcel y doña Margarita Rosselló con el nacimiento de una hermosa niña, nuestra enhorabuena.

Daniel

ARTA

* La Junta Directiva del C. D. Artá en colaboración con la Corporación Municipal y la Federación Balear de fútbol, tiene prevista la iluminación parcial de nuestro Campo Deportivo "Ses Pesqueras" con la instalación de seis reflectores que dejarán gran parte del terreno de juego en condiciones para poder realizar en él los consabidos entrenamientos.

* Han sido arrancados los gigantes árboles alineados a uno y otro lado de la carretera de Palma, en el lugar denominado "Pla d'es Molinet", sito a pocos metros de la salida de la villa, sin duda para dar paso al progreso y evitar accidentes de circulación, pero, con la supresión de estos árboles, se van también muchos hermosos sueños de nuestra juventud.

* Será restaurado nuestro veterano Santuario de San Salvador. Empezando por la reconstrucción total del tejado que cubre el "Magatzem" (totalmente derrumbado), y la techumbre de la sacristía.

* Por la superioridad ha sido nombrado vicario de nuestra parroquia y ha tomado posesión de su cargo, el joven sacerdote Rdo. don Cristóbal Rosselló Rigo, a quien damos nuestra cordial bienvenida entre nosotros, al mismo tiempo que le deseamos pleno acierto en su misión apostólica.

BINISALEM

* El curso escolar 1968-1969 ha sido uno de los más destacados desde el punto de vista de mejoras y reformas. Lo último realizado por el Ayuntamiento ha sido el hacer pintar to-

DATTES - MUSCADES
FIGUES - FRUITS SECS
PRUNEAUX de CALIFORNIE

MICASAR
JAP

LA QUALITÉ des GOURMETS

Directeur-Général: JEAN ARBONA

134, boulevard Michelet - 13 MARSEILLE (8^a) - 13
Société Anonyme au Capital de 2.500.000 Francs

77-56-37

Telegrammes:

TEL.: 77-27-95

TELEX: 41.872

MICASAR

77-81-90

Marseille 13

das las persianas y puertas y arreglo de las mismas, todo ello con un coste bastante elevado. El Ayuntamiento ha hecho el más; ahora falta hacer el menos, o sea el blanqueo de las paredes del edificio, cosa que no se ha hecho desde hace más de quince años. Quinen ha sabido gastar bastantes miles de pesetas. ¿No será capaz de gastar unos centenares para el blanqueo? Suponemos que sí y antes del comienzo del nuevo curso escolar sería un buen tiempo para hacerlo, pues no se tendría el estorbo de los niños, y se podría trabajar mejor y con más holgura.

* La venta de agua que en estos últimos años constituía un pingüe negocio, este año está en baja, gracias a las tan abundante lluvias caídas este año. Basta decir que en años anteriores se empezaba a transportar agua ya en el mes de febrero y hoy, a más de medio verano, no se ven circular aún los camiones aljibes, debido a que cisternas y depósitos se encuentran llenas.

* Los campesinos binisalemenses, han dado por terminada la recogida de la almendra, el fruto más rentable para ellos, el que más pesa a la hora del balance. La cosecha no es uniforme, pues en unas fincas es muy abundante, mientras que en muchas otras es mínima, aunque el promedio de conjunto puede considerarse satisfactorio. Si los actuales precios del almendrón se mantienen el payés "podrá ir tirando" como solemos decir. En cuanto a las viñas, el caso ya no se presenta tan bien, los viñedos muy dañados por los agentes atmosféricos, la cosecha de muchas viñas ni siquiera alcanzará para los gastos de vendimia.

* Biniagual, antigua alcarria mora cercana a Binisalem, fue poblándose poco a poco. En el año 1595 tenía ya seis casas habitadas, y fue aumentando su importancia hasta 1750, fecha en que empezó su declive. El aumento del número de habitantes llegó casi al centenar, y con el fin de evitar a éstos un largo desplazamiento a Binisalem los domingos y días festivos par asistir a las funciones religiosas se construyó un oratorio-iglesia que fue terminado y bendecido el día 27 de diciembre de 1741. El paso de los años dejó sus huellas en el oratorio, que iba deteriorándose poco a poco. Hoy Biniagual se ha convertido en un importante complejo industrial agrícola. Los propietarios de dicho Complejo han hecho reparar y consolidar dicho oratorio, dejándolo como nuevo. En el empeño se han gastado más de cien mil pesetas. Agradecemos como binisalemenses el gesto de los generosos donantes.

* Ha tomado posesión del cargo de Alcalde de Binisalem, don Miguel Pons Lladó. Tenemos muchos motivos para alegrarnos de que la primera Autoridad haya recaído en la persona de don Miguel Pons Lladó. Aparte de su probada competencia, no es novato en asuntos municipales, pues fue concejal depositario de nuestro Ayuntamiento, Delegado de es-

pectáculos durante muchos años, y como tal conocedor de los asuntos binisalemenses. Es además un ferviente enamorado de su pueblo, este amor es el principal motivo que le ha inducido a aceptar el cargo con todos los sacrificios y molestias que ello supone, máxime en un hombre que tiene ocupadas todas las horas del día en un apretado programa de actividades, pero su dinamismo es inagotable y ello hace concebir las más halagüeñas esperanzas en bien de nuestro pueblo.

* Nuestro particular amigo don Rafael Torrens Arrom, ha pasado la mayor parte de su vida en Francia, pero ningún año ha dejado de venir a Binisalem a pasar sus vacaciones. Ahora alcanzada la jubilación, se ha establecido definitivamente en su querido pueblo, donde según nos dijo piensa pasar todos los años que le quedan de vida (y haga Dios que san muchos). Sea bien venido.

Jaime Martí G.

CAPDEPERA

* A ritmo acelerado se van llevando a cabo las obras de construcción de las nuevas escuelas en el predio de "S'Ausiná".

* Se van llevando a cabo importantes y necesarias mejoras en las carreteras de Cala Mesquida, Son Servera, Sa Cala, y se espera que será también debidamente arreglada la de Cala Ratjada, noticias que nos alegran a todos.

* Siguen las obras de ampliación de la carretera que conduce a nuestra hermosa colonia veraniega de Cala Ratjada, reforma de primerísima urgencia, debido al intenso tráfico que en la misma se registra, principalmente durante la temporada turística.

* En el transcurso de una gran verbena celebrada en Cala Ratjada y en la que tomaron parte atracciones de categoría internacional, fue elegida "Reina del Turismo 1969", la bellísima joven berlina Petra Hahn de 18 años de edad, que pasaba sus vacaciones en nuestra hermosa colonia veraniega.

* Han sido inauguradas las instalaciones y edificio de la Casa Vicaria Parroquial. Al acto asistieron las autoridades, Banda de Música y numeroso público.

CAMPOS DEL PUERTO

* Ha terminado en Campos la recolección de la alcaparra, fruto tan abundante en todo nuestro término municipal. Los precios de venta fueron relativamente altos, pero, teniendo en cuenta el trabajo agotador que dicha recolección requiere y el elevado precio de la mano de obra, la campaña alcaparrera no resulta ser un gran negocio para los agricultores.

* Tras reinar cierta inactividad en las obras de mejoras de modernización de nuestra Casa Consistorial, cuyas obras debían estar terminadas al cabo de los seis meses del inicio de las mismas, se han reanudado los trabajos a buen ritmo. Es de esperar que dichas obras continúen sin interrupción, y, como anuncio en su día nuestro Ayuntamiento, sea instalado en la fachada del citado edificio un reloj-carillón, que buena falta nos hace y que fue solicitado por la población entera.

CAIMARI

* Regresaron de su viaje a Montluçon (Francia), donde han pasado unos meses, nuestros amigos don Cristóbal Pons Solivellas y su esposa doña Francisca Seguí Busquets.

Deseamos que su viaje a la vecina nación les haya resultado muy grato y esperamos que esta vez fijen definitivamente su residencia en nuestro hermoso pueblo.

* En el renombrado y ya conocido por todos los mallorquines y numerosos extranjeros, restaurante de Escorca, se reunieron los antiguos Exploradores de la tropa de Sóller (que quedó disuelta en 1921) para celebrar una comida de compañerismo, a la que asistieron numerosos miembros que pertenecieron a la misma, desarrollándose esta simpática reunión en medio de la amistad y empatía, de la cual guardaron todos los asistentes un inolvidable y agradable recuerdo.

* Por el Ilmo. señor Vicario General de la Diócesis, don Guillermo Fiol Colom, fue bendecido e inaugurado el nuevo altar mayor de nuestra iglesia parroquial, abarrotada de fieles que asistieron a tan significativo acto.

DEYA

* Turismo. — Nos encontramos en pleno auge turístico, desde los hoteles de primera categoría hasta la más pequeña de las casas. Todo está completo y muchos son los que van llegando aun, y otros tantos que tienen que ausentarse de nuevo al no encontrar alojamiento. Podemos afirmar con toda seguridad que de cada año son más numerosos los turistas que quieren aprovechar la tranquilidad de nuestra pequeña villa para pasar sus vacaciones, lo que si es verdad que hay bastantes "hippies", de esos que llaman tanto la atención por sus largas melenes y sus raras vestimentas y su poca afición a la limpieza de sus cuerpos; pero que le vamos a hacer si al fin y al cabo no se meten con nadie.

* Llegados. — Se encuentra entre nosotros, para pasar una temporada de descanso el Secretario General de este periódico "PARIS-BALEARES, M. l'Abbé José Ripoll, Cura de Tancarville; hemos tenido el gusto de saludarle, y nos ha manifestado que tiene el propósito de visitar la mayoría de pueblos de la isla. Sóller, Valldemosa, C'an Picafort, etc. donde

este periódico tiene sus corresponsales y rendirles visita, al mismo tiempo que pasará unos días con sus familiares de C'an Pabó en nuestro pueblo, desde estas columnas le deseamos una grata y agradable estancia entre nosotros.

* El recién ordenado sacerdote Rdo. don Antonio Bauzá Mas, ha sido nombrado por el Obispo de la Diócesis, Vicario de la Parroquia de San Felio de Llubi, le deseamos toda clase de aciertos en este su primer destino en su vida sacerdotal.

Bartolomé Bauzá

FELANITX

* Han terminado sus estudios de Arquitectos Técnicos, don Jaime Massip Martí y don Miguel Bauzá. Reciban ambos nuestra sincera felicitación.

* Al ceramista felanigense don Pedro Bennássar Monserrat, le ha sido concedida la Medalla de Plata como "Artesano Distinguido".

Reciba el señor Bennássar nuestra sincera felicitación.

* Tras superar las pruebas correspondientes, ha ingresado en la Escuela Auxiliar Mixta de Telecomunicaciones, don Jaime Manresa Adrover.

Enhorabuena.

* Desde hace ya cerca de tres meses, da las horas el nuevo reloj de la comunidad de los Hermanos Fossoles, comunidad como es sabido, instalada en nuestro Cementerio Municipal. El citado reloj está dotado de un potente equipo amplificador que hace que las horas puedan ser oídas desde muy lejos.

LA PUEBLA

* Nuestro Ayuntamiento se está ayudando la señalización de tráfico en el interior de la población, ya que el incesante aumento de vehículos obli-



ga a tomar serias medidas para el bien y la seguridad de todos.

* Ha entrado en funcionamiento la flamante e útil iluminación instalada en el cruce de nuestra carretera a Pollensa con la de Palma a Alcudia.

* Ha sido firmada la escritura de compra-venta de un solar de mil metros cuadrados que la Compañía Telefónica Nacional de España ha adquirido en esta localidad, y en el que será construida la nueva central telefónica.

* Tras la renuncia del que hasta hace poco ha sido Alcalde de esta localidad, don Pedro Ventayol Qués, juró su cargo y tomó posesión del mismo el nuevo Alcalde de La Puebla, don Rafael Serra Company, a quien enviamos nuestra felicitación, al mismo tiempo que le deseamos mucho acierto en el cargo de primer ciudadano de esta villa.

* Siguen por buen camino las gestiones hechas a la Diputación para que sea llevado a cabo el riego asfáltico de la carretera de la Albufera, así como las del camino de Son Amer, vía de comunicación directa con Ca'n Picafort.

IBIZA

* La Delegación del Gobierno de Ibiza y Formentera, expulsó de ambas islas a 82 individuos extranjeros, entre los cuales figuraban 17 mujeres por carecer de recursos económicos y dedicarse incluso a la mendicidad.

* En 1971, San Antonio tendrá automatizadas sus comunicaciones telefónicas.

* Durante el pasado mes de julio, Ibiza importó más de 800 mil kilos de productos alimenticios.

* Han finalizado las obras de asfaltado de la carretera de Santa Eulalia a Cala Llonga.

* En los salones de la Comandancia Militar de Ibiza y Formentera, don Mateo Prada Canillas, impuso la cruz del Mérito Militar, al Coronel don Angel Lara del Cid. Enhorabuena.

* 17 nuevos hoteles tienen prevista su inauguración en nuestra isla en el próximo año.

* El Ayuntamiento de Ibiza ha inaugurado un Matadero de aves, situado dentro de las instalaciones del Matadero Municipal.

* Han dado comienzo las obras de construcción del camino de acceso al futuro nuevo Camposanto de nuestra ciudad, el cual empezará a construirse tan pronto como el citado camino esté terminado.

* Se procede actualmente en Ibiza al rodaje de la película "Dominique", que protagoniza Mary Françoise Boyer y dirige Jean Gabely.

* Se lleva a cabo la reparación del pavimento de la carretera de Ibiza a Santa Eulalia.

* Por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, han sido aprobadas las urbanizaciones de las calles de Aragón, Isidro Macabich y adyacentes.

* 1.830.623 estancias causaron los turistas en 1968, en nuestra isla. En el mismo año, llegaron y salieron de nuestra isla, en avión y barcos, 582 mil 804 pasajeros.

En el mismo año, el Aeropuerto de Ibiza fue el séptimo de España por el número de pasajeros extranjeros entrados.

* Y hablando de nuestro Aeropuerto, en el pasado mes de julio, tuvo un movimiento de 113 mil pasajeros, y 1.675 aviones.

* La Guardia Civil de Ibiza, procedió recientemente a la detención de 26 "hippies" de 9 nacionalidades, que vivían en una casa rural de San Jorge, que se drogaban, vivían en promiscuidad de sexos, practicando el nudismo. Los detenidos son de nacionalidad norteamericana, francesa, inglesa, italiana, holandesa, canadiense, portuguesa, alemana y española.

* G.E.S.A. ha pedido al Ministerio de Industria la instalación de dos grupos electro-diésel de 8.300 kw. en la nueva central "Ibiza II" en nuestra isla, con un presupuesto de 299.200.000 pesetas.

* Un hombre, mientras se dedicaba a buscar caracoles, entre el túnel del ferrocarril y la Puerta de Sa Portella (Palma) encontró entre los matorrales y escombros el cadáver de nuestro paisano don Juan Tur Cardona, de 65 años de edad, en estado ya de descomposición y que llevaba ya tres meses muerto en el futuro Parque del Mar. E. P. D.

Riodeiza

INCA

* Inca eligió su zapatera Mayor, en la persona de la bella y simpática señorita Margarita Moragues. Ella y sus Damas de Honor ostentarán este título durante un año.

* En el transcurso de nuestras fiestas populares recientemente celebradas don Plácido Alvarez-Buylla, ex-Gobernador Civil de la Provincia, fue nombrado Hijo Adoptivo de la ciudad de Inca, acto que fue presidido por el Gobernador Civil don Víctor Hellín Sol, Autoridades locales y altas personalidades de la provincia.

Reciba el señor Alvarez-Buylla nuestra sincera enhorabuena.

* El Ministerio de la Gobernación ha aceptado la renuncia del Alcalde de nuestra ciudad don Alfonso Reina Bono y ha sido nombrado para sustituirle, habiendo tomado posesión de su cargo a don Antonio Fluxá Fi-

guerola, a quien enviamos nuestra felicitación, al mismo tiempo que le deseamos pleno éxito en sus nuevas funciones.

* Se dan por terminadas en todo nuestro término municipal la recogida de las almendras, cuya cosecha es bastante desigual; abundante en unos puntos y regular en otros, pero en general, las impresiones son buenas para el agro.

* Presidida por el Alcalde de nuestra ciudad, don Antonio Fluxá, tuvo lugar en el Puig de Santa Magdalena, una comida de compañerismo que reunió a los panaderos y pasteleros inquenses, reunión que se desarrolló bajo el signo de la simpatía, amistad y fraternidad.

* Los Príncipes de España don Juan Carlos y doña Sofía, honraron nuestra ciudad con su visita. Después de visitar varias fábricas de calzado y artículos de piel, presenciaron una exhibición de bailes típicos y comieron en un celler de la ciudad.

LLUCHMAYOR

* El Ayuntamiento de Lluçmayor ha cedido un solar de seiscientos once metros cuadrados, a la Compañía Telefónica Nacional, situado en la plaza de Nuestra Señora de Gracia, en el que se construirá un edificio, en el que será instalada la futura Central Automática Rural, con capacidad inicial de ochocientas líneas susceptible de ampliación a dos mil líneas y cuya puesta en servicio está prevista para el año 1971.

* Han dado comienzo las obras de saneamiento de El Arenal, que ha sido hasta ahora uno de los más graves problemas que ha conocido nuestra hermosa zona turística. Nunca es tarde...

* Conitnúa el arreglo y asfaltado de buen número de nuestros caminos vecinales.

* Por el Ministerio de la Gobernación ha sido aceptada la dimisión del hasta ahora Alcalde de nuestra ciudad, don Mateo Monserrat Calafat, habiendo sido nombrado para sustituirle, don Andrés Martín Burguera, quien tomó recientemente cargo de su nuevo cargo.

Reciba el señor Martí nuestra sincera enhorabuena.

* Se llevan actualmente a cabo obras de ensanchamiento en el Puente de "Na Llabrona", en la carretera que une nuestra ciudad con Porto-Cristo.

LLUBI

* Avance de las Fiestas Patronales. — Para el próximo día 31 de julio está programado un Gran Concurso de Canciones del Campo con importantes premios. Para el día 1 y 2 de Agosto, monumentales verbenas con los conjuntos "Los Beta", "Los Ros",

"Los Vulcaniks", "Romantics Bois", y "Los Astros", estos últimos actuarán por primera vez en Llubi, su pueblo natal. Otros festejos son: Un gran Festival Infantil; el Segundo Homaje a la Vejez; Cross juvenil; Jinkama motorista, Velada musical, etc. Deseamos un gran acierto a la Comisión organizadora.

* Nacimientos. — Durante los meses de Junio y Julio se han registrado los siguientes: Juan Francisco Coll Llompart; Catalina Alomar Garí; María Magdalena Llompart Planas; y Francisco Guardiola Perelló.

* Matrimonio. — Francisco Perelló Bestard con Francisca Jaume Perelló. Nuestra enhorabuena.

* Miguel Amengual Llompart "Cullvull". Damián Cardell "Des Cine". Descansen en paz.

* Cese. — Ha cesado como Vicario de nuestra Parroquia don Mateo Budes Cladera, que pasa como Vicario de la Parroquia de Muro. Desde estas columnas le deseamos un gran acierto en el difícil desempeño de su función ministerial, al mismo tiempo que le damos las más efusivas gracias por la gran labor desarrollada en la juventud de nuestro querido pueblo.

* Nombramiento. — Ha sido nombrado como Vicario de nuestra Parroquia de San Felio, don Antonio Banzá, natural de Deyá. Le deseamos un gran acierto en su nuevo destino.

Nin

MONTUIRI

* Por haber sido designado para desarrollar su labor apostólica en las misiones de Burundi (Africa), ha cesado como vicario de nuestra parroquia el Rdo. don Jaime Ribas Molinas.

* Nuestro paisano don Juan Mas Miralles, ha obtenido el título de Marino Mercante, en los exámenes recientemente realizados en La Coruña. Reciba nuestra felicitación.

* Ha sido nombrado nuevo Maestro de nuestra Escuela Parroquial, D. Lamberto Juncosa Picó. Enhorabuena.

* Se están llevando a cabo las obras del nuevo terreno de juego del C.D. Montuiri. Se ha procedido ya a la planificación del mismo y tiene ahora mayor área.

* En el Puig de San Miguel, ante la Virgen de la Bonapau, tuvo lugar un solemne acto en el que se inauguró oficialmente la nueva temporada del C. D. Montuiri, a cuyo acontecimiento asistieron la directiva, jugadores, y como invitado el Alcalde de esta localidad, don Gaspar Oliver Barceló. Después de entonar la Salve y el Himno de los montuirenses dedicado a Nuestra Señora de la Bonapau, tuvo lugar un almuerzo de

compañerismo entre directivos y jugadores.

* Como lo hace tradicionalmente todos los años, Montuiri celebró las fiestas de su Santo Patrón, el apóstol San Bartolomé con actos religiosos, culturales, deportivos y Cívicos, los cuales resultaron animadísimos. En el día de la fiesta mayor, día 24, en nuestro templo parroquial, tuvo lugar la solemne Misa Mayor, en el transcurso de la cual, por especial privilegio danzaron en la nave central del templo los "Cossiers".

Han sido suprimidas dos secciones de nuestra Escuela Nacional Graduada Mixta. Una de niños y la otra de niñas.

MURO

* El Ayuntamiento de Muro, ha ofrecido al Fomento de Turismo de Mallorca, una parcela de terreno de unos 300.000 metros cuadrados procedentes de la Comuna de Sant Martí, para la construcción de un campo de Golf reglamentario de nueve hoyos. De llevarse a cabo tal proyecto, cuyo coste se eleva a sesenta millones de pesetas, éste sería subvencionado por el Ministerio de Información y Turismo.

POLLENSA

* Se ha hecho cargo de la Administración de Correos de esta localidad, la señorita Catalina Bonnin Villa, a quien felicitamos fusivamente, al mismo tiempo que le deseamos pleno acierto en sus nuevas funciones.

* En exámenes celebrados por la Obra Cultural Balear, obtuvieron título de Profesor de Mallorquín, don Antonio Seguí, Maestro Nacional del Puerto de Pollensa, y las poetisas Juana Serra de Gayeta y Francisca Enseñat.

Reciban los nuevos Profesores de nuestra sincera enhorabuena.

* En el Puerto de Pollensa, tuvo lugar la doble inauguración del modernísimo "Cine Bocchoris" y de la "Discoteca Chivas 21".

* Una potente pala mecánica está limpiando y nivelando el suelo del "Pinaret de Llenaire", del Puerto de Pollensa y una vez el piso a punto, serán colocados debajo de los pinos grandes losas de piedra, a modo de mesas, con sus correspondientes bancos. Con el fin de que tan bello rincón esté siempre limpio y tenga un carácter acogedor, serán también instaladas en él unas quince papeletras.

El citado arreglo cambiará totalmente el aspecto de nuestra playa de "Llenaire" hace poco tiempo totalmente solitaria y que se convertirá en una de las más bellas de nuestra bahía.

* En las fiestas patronales de Pollensa, en el hermoso y ya famoso claustro del Convento de Santo Domingo, la "Capella Mallorquina", ba-

jo la dirección de su Director Mr. Bernardo Juliá, nos ofreció un magnífico concierto, que al final recibió clamorosos aplausos del numeroso público que asistió al mismo.

* Durante las fiestas populares que se celebran en nuestra villa en honor de Nuestra Señora de los Angeles, Pollensa tributó un homenaje a Sor Flor Humana, Hija Ilustre de esta Villa, y fundadora del Monasterio del Puig de Pollensa.

* En el Puerto de Pollensa, tuvo lugar el estreno de la película "Carta de Amor a Mallorca", realizada por Hans Reitz, en la zona Norte de nuestra isla, un film en magnífico color que será exhibido en cines y televisiones de toda Europa.

* Después de desempeñar durante ocho años el cargo de Alcalde de nuestra villa con el máximo acierto, ha cesado en sus funciones a petición propia, don Bartolomé Siquier Bauzá, de quien Pollensa guardará un inolvidable recuerdo.

* Bajo el patrocinio de la Obra Cultural Balear, se está desarrollando en el Puerto de Pollensa un Curso de Mallorquín, a cargo de los profesores don Antonio Seguí Bennasar y la señorita Francisca Enseñat.

* En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, juró y tomó posesión de su cargo el nuevo Alcalde de Pollensa, don Guillermo Cerdá Sabater. El acto fue presidido por el señor D. Guillermo Sureda, ostentando la representación del Excmo. señor Gobernador Civil de la Provincia, don Víctor Hellín Sol.

Vaya nuestra felicitación al nuevo Alcalde señor Cerdá.

* Cuarenta y ocho camionadas de arena se han distribuido para ampliar la playa en la segunda mitad del Paseo General Mola de nuestro Puerto.

* En el Claustro de Santo Domingo, a beneficio de las obras de la Residencia Social "Santo Domingo", se estrenó con brillante éxito la zarzuela mallorquina "El tío Pep s'en va a Muro", sainete lírico en dos actos, de Rubí y Servera.

* Con el mismo fin, y en el mismo Claustro, el 29 del pasado mes, tuvo lugar un extraordinario recital de canto y piano que corrió a cargo del barítono Edward Hain de Lara y Anthony Morss al piano.

* Ciento veintidós ex-alumnos de D. Francisco Bonnin, actual Jefe Provincial de Correos de Baleares, le ofrecieron una comida de afecto y homenaje en un lujoso local del Puerto de Pollensa.

Jubonense

PORRERAS

* Por la brigada de Obras Públicas, se procedió al bacheo de los tramos de carretera, que atraviesan nues-

tra población, mejora que ha sido acogida con júbilo por el pueblo en masa.

* En el estanque del huerto de's Camí de Son Serra, murió ahogado el niño de cinco años Rafael Binimalis Servera, hijo de los esposos que cultivan dicha finca, propiedad de D. Cristóbal Mora.

Descanse en paz el desgraciado niño y reciban sus padres y familiares nuestro sentido pésame.

* En la Facultad de Medicina de Barcelona, ha terminado su carrera de médico con las máximas notas, a los 21 años de edad, don Jaime Mulet Meliá, quien ha obtenido también plaza por oposición en el Servicio de Urgencias Crugía del Catedrático Profesor Pera del Hospital Clínico de Barcelona, interno en Servicio de Cirugía Experimental de Santa Cruz y San Pablo de la Ciudad Condal.

Vaya nuestra felicitación al nuevo y joven médico, que hacemos extensiva a sus padres don Miguel y doña Catalina.

* Se rumorea que en el solar contiguo al destinado, hace 36 años, a Grupo Escolar, va a construirse próximamente una casa-cuartel de la Guardia Civil.

* Pasó un mes en el Santuario de Nuestra Señora de Montesión, nuestro Delegado General, señor Bonnin, juntamente con su hijita Arlette.

* Nuestros amigos Pep Juliá-Nicolau y su simpática esposa Simonne, de Poitiers, pasaron una larga temporada en su chalet de La Colonia de San Jorge.

* En Porreras, su pueblo natal, pasó sus vacaciones don Andrés Juliá, residente en Port-Vendres (Francia).

* También Madame Vive. Michèle Bernat, comerciante establecida en Poitiers tomó una temporada de descanso en nuestra villa.

* Celebraron sus Bodas de Oro matrimoniales con una solemne misa que tuvo lugar en el Santuario de Ntra. Sra. de Montesión, los esposos don Joaquín Sorell Torres y doña Margarita Palerm Cerdá. Después de la ceremonia religiosa, los felices consortes, hijos y próximos parientes se reunieron en una comida familiar, deliciosamente preparada y servida por doña Teodora, doña Antonia (de Montesión), y la no menos despreciable colaboración de D. Sebastián.

Vaya nuestra felicitación a los esposos Sorell-Palerm, y... ¡molts anys!

* Por Orden Ministerial, ha sido suprimida una sección de la Escuela Graduada de Niñas, quedando convertida en Unitaria.

* El joven de 16 años, Antonio Escarrer Barceló, natural de nuestra villa, fue alcanzado por un rayo pereciendo fulminado ante los ojos de su padre, en la finca "Son Molí Nou"

propiedad de la familia Escarrer-Barceló.

Descanse en paz el desventurado joven y reciban sus familiares el testimonio de nuestro más sentido pesame.

SANTA MARIA DEL CAMI

* En la Casa Consistorial en sesión extraordinaria, don Guillermo Capó Massot juró el cargo como nuevo Alcalde de esta localidad. Seguidamente, el Alcalde saliente, don Sebastián Pizá Dolz, que cesa como primer ciudadano de Santa María del Cami voluntariamente, después de 19 años de desempeñar dicho cargo con el máximo acierto.

Al dar la bienvenida al nuevo Alcalde, le deseamos pleno acierto en las funciones de su nuevo cargo.

SANTANYI

* Por fin se procede al arreglo del tramo de la carretera que conduce de Calonge a Cala d'Or. Unos cuatro kilómetros que, desde hace dos años, se encontraban en pésimo estado, haciendo difícil y peligrosa la circulación, sobre todo en lo que respecta a los bordes de la ruta, que, en ciertos sectores, ofrecían un desnivel de más de medio palmo.

La mejora, por necesaria y anhelada, ha sido muy bien acogida.

* Los hoteles, pensiones y similares de esta zona, registran un lleno completo. Se dice que es ésta, la temporada turística que más gente ha venido a pasar sus vacaciones aquí. Lo que de veras nos alegra.

* En Llombars tuvo lugar la anual fiesta dedicada a su patrón Santo Domingo. Hubo verbenas, cañas y diversiones para todos los gustos. Reinó gran animación, dándose cita en aquel lugar, la juventud de las poblaciones colindantes.

* Natalicio. — "Tenim una nina". Fina y Perico.

SOLLER

* Después de más de dos años de quedar vacante una de las Vicarías de nuestra parroquia arciprestal ha sido nombrado Vicario Coadjutor le la misma, el Rdo. don Mateo Grimalt Sureda, Pbro., natural de Felanitx y Licenciado en Sagrada Escritura.

Sea bienvenido en nuestra ciudad, en la que deseamos se encuentre a gusto.

* Nuestro joven paisano don José Caldenty Mayol, ha terminado brillantemente sus estudios en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales de Madrid (en la rama eléctrica), cuyo proyecto de fin de carrera ha tenido por objetivo la "Iluminación de la Autopista Palma-Aeropuerto de Mallorca".

Reciba el nuevo Ingeniero nuestra sincera enhorabuena.

* Desde hace ya algún tiempo, una brigada de Obras Públicas está ensanchando un tramo de unos dos kilómetros de la carretera del Puerto, entre el Monumento a los Héroes del 11 de mayo de 1561 y el núcleo de casas de "Sa Cimentera".

Una mejora muy necesaria, que ha sido acogida con gran satisfacción por los numerosos usuarios de la misma.

* Los días 23 y 24 del pasado mes, Sóller conmemoró la fiesta del Apóstol San Bartolomé, que es Patrón de nuestra parroquia, según Bula del Papa Inocencio IV, expedida en 1248, después que el Rey Jaime I hubo conquistado Mallorca. Todos los actos, tanto religiosos como cívicos, resultaron sumamente lucidos y animados.

* Ya funcionan las instalaciones de depuración y recuperación de aguas fecales de nuestra ciudad, las cuales, (cuarenta mil litros por hora) pueden ser utilizados para el riego de la agricultura. Dichas obras e instalaciones han sido costeadas con el dinero que recibió el Ayuntamiento al serle concedido un premio al Embellecimiento de las Ciudades, que lleva el nombre de Conde de Guadalupe.

* En Galerías Mora, pudimos admirar una magnífica exposición de 30 óleos del conocido y excelente pintor Nicolás Forteza.

* Los antiguos Exploradores de Sóller, se reunieron en el restaurante de Escorca, en cuyo establecimiento les fue servida una comida de compañerismo.

* El Club de Petanca Unión, ha inaugurado oficialmente los nuevos terrenos habilitados en un solar de la calle Cetre, en la que existen varias pistas del citado deporte.

* Bernardino Celiá expuso sus últimos óleos en Galerías Mora. La pintora sollerense, María Miquel expuso varias de sus mejores obras en los salones del casino "La Unión". Y en "Galería d'Art", pudimos admirar una selecta variedad de paisajes y figura, de Juan Giralt-Lerin.

* Han sido terminadas las obras del nuevo edificio del Banco de Crédito Balear, y en el mismo han sido inauguradas y bendecidas las oficinas de la citada entidad bancaria.

* Un señor de Palma, amigo de nuestro Delegado General, asegura poseer una película sobre la inauguración del Ferrocarril Sóller-Palma.

* Existen en Pollensa, Sóller, Andraitx, Palma y numerosos pueblos de la isla, centenares de personas que viven bajo el nombre de Xumet, Chumet, Chomet, Ximet, todos descendientes del súbdito suizo John-Christian-Theodul SCHMIDT, por consiguiente, viven todos bajo un nombre falso. Un proceso de la Curia Diocesana de Mallorca del año 1911, lo confirma claramente. ¿Por

qué vivir con el nombre que no es el suyo?

Ponemos a la disposición de cualquier interesado que ponga en duda lo que adelantamos una completa y detallada información sobre dicha familia a partir del año 1660-65; pueblo en el que nació, nombre de sus padres, abuelos y bisabuelos, hermanos, etc. La fecha de su llegada en nuestra ciudad, fecha de su matrimonio con Josefa Forteza Bonnín, natural de Sóller, nombres de los hijos del citado matrimonio, dirección exacta de la casa en que vivieron, oficio y completa descripción del señor Schmidt: talla, color de los ojos, color de pelo y barba, así como otras señas particulares del mismo, que falleció y recibió cristiana sepultura en Sóller en el año 1820.

Suponemos que estos datos interesarán a más de un sollerense.

¿No sería posible formar legalmente un club, sociedad o agrupación de los Schmidt de Mallorca, con su presidente, su secretario, su tesorero, etc., reunirnos por lo menos una vez al año en una comida de fraternidad y compañerismo, e incluso intentar un viaje colectivo a Suiza, exactamente a Reckingen, pequeña localidad situada en el Cantón de Vallais, en donde quedan aún unas nueve familias Schmidt, y visitar la casa de nuestros antepasados, en la que vive actualmente Mr. Max Schmidt, de Grangiols?

* En el Casal de Cultura, tuvo lugar una exposición de frutos típicos de nuestra comarca, la cual sorprendió al gran número de visitantes, tanto por su variedad y buen gusto, como por la calidad y presentación de los frutos que en la misma se exhibieron.

* El Banco de Crédito Balear, ha trasladado su sucursal de nuestra ciudad a un magnífico edificio de su propiedad sito en la esquina de las calles Juan-Bautista Enseñat y San Jaime.

* Se procedió en nuestra ciudad a la clausura del Curso de Instalaciones eléctricas Domésticas del P. P. O., curso que tuvo lugar bajo la dirección de los señores Nieto de la Parra y Jiménez y en el cual promocionaron 12 jóvenes sollerenses.

* A "paso de caracol", continúan las obras de construcción de nuestro Ayuntamiento, cuyo plazo de entrega estaba fijado para el 21 de agosto del presente año, o sea 18 meses después de la iniciación de dichas obras (21 de febrero de 1968) y aún "no sabem de que anam".

Un Schmidt

S'ARRACO

* Procedente de Pertuis llegó don Juan Palmer con su esposa. También llegaron su hija y yerno con su hijo. A todos les damos nuestra cordial bienvenida.

* Para pasar las vacaciones estivales llegó la señora Pauline Flexas. Bienvenida.

* Desde Francia ha llegado la señora Maruja Fito en compañía de su hijita. Les damos nuestra bienvenida.

* Para pasar unos días de descanso han llegado nuestros amigos don Gabriel Simó y su esposa. Les remitimos nuestros mejores saludos.

* Procedente de Rouen llegaron los señores Flexas, para pasar un mes de descanso en nuestra isla de la calma. Felices vacaciones.

* Unos van y otros vienen, pero como siempre nuestro señor Rector don Gaspar Aguiló repidísimo en todo ya ha ido y venido de unas vacaciones en Holanda, según hemos comprobado ha ido todo bien puesto que ya ha vuelto a tomar sus actividades.

* Salieron para Francia don Francisco Gamundi (de se Taulere) junto con su esposa e hijo. Feliz estancia en dicho país.

* Otro de los arraconenses llegados son los señores Ripoll. Bienvenidos.

* Procedentes de Rouen llegaron los hijos de nuestro amigo y cadet D. Juan Bauzá. Bienvenidos.

* La carnicería de doña Ana Salvá (Curte) ha sido traspasada a nuestros amigos don Ramón Nicolau y su esposa doña Magdalena. Les deseamos mucha suerte en este negocio.

* Falleció don Mateo Mir. Reciban sus familiares nuestras más sinceras condolencias.

* De Nantes llegaron don Alfonso Jiménez en compañía de su esposa. Bienvenidos.

* De la misma ciudad llegaron el señor Mateo Pujol (Rodella) junto con su esposa e hijas.

* Para las vacaciones estivales llegó don Gaspar Albertí (Bach) con su esposa e hija.

* De la capital francesa llegó don Juan Alemany (Torretes) su esposa y su hija. Les saludamos cordialmente.

* De Agen llegó don Ramón Porcel (Des Pont) junto con su esposa e hija. Bienvenidos.

* Han llegado también los señores Bartolomé Palmer (Mestre Marc) con su esposa. Bienvenidos.

* De París llegó doña Masiana Simó acompañada de su hija política y nieto. Les damos nuestra bienvenida.

* Llegó don Matías Palmer (Vileta). Bienvenido.

* Procedente de Francia llegó doña Francisca Flexas (Des Trevés) con nietos.

* Ha regresado de Francia don Francisco Gamundi con su esposa e hijo.

* De Francia llegó el joven Jaime Porcel (Viguet), le acompañan su hermana y cuñado. Bienvenidos.

* Para pasar una estancia en nuestro pueblo llegó don Juan López y su esposa doña Masiana Simó, sus hijos y su padre político. Feliz estancia en Mallorca.

* De Nantes llegaron los señores cantos con sus hijas. Les damos nuestra más cordial bienvenida.

* Procedentes de Francia llegaron el señor Rodules con su esposa doña Magdalena Terrades, (Tele). Bienvenidos.

* De la capital francesa llegó don Guillermo Basch (Vey) con sus nietos. Le saludamos.

* Otro saludo a remitir a través de estas páginas es para don Juan Flexas (Boley), su esposa e hija.

* El joven Antonio Palmer también se presenta en nuestra lista de llegadas como cada año. Le remitimos nuestra bienvenida.

* En compañía de sus hijos llegó doña Margarita Palmer (Prima). Muchos saludos.

* Los señores Palmer (Monjo) llegaron con sus hijos para pasar sus vacaciones. Bienvenidos.

* Los señores Perpiñá (Verda) y sus nietos llegaron para pasar una estancia en nuestra isla.

* El 18 de Julio fue inaugurado oficialmente el alumbrado público en San Telmo, una de las mejorías efectuadas por la Asociación de Vecinos. Deseamos que puedan efectuarse muchas más en bien de nuestro villorrio.

* Falleció cristianamente don Juan Alemany (Tele). Reciban sus familiares nuestras más sinceras condolencias.

* Falta exactamente un mes para nuestras Fiestas Patronales. Como siempre se comenta si habrá o no habrá. Desde luego la afirmación es rotunda puesto que siempre acaba habiendo, pero improvisada. Porque no prepararse con antelación y así se podría hacer un estupendo programa.

* Para pasar unas vacaciones en nuestra isla, llegó don Sebastián Juan (Devore). Le damos nuestra bienvenida.

* Llegó don Pedro Enseñat (Pereta) con su esposa e hija. Les saludamos cordialmente.

* Como cada año se han celebrado en nuestro pueblo las tradicionales fiestas de San Agustín, a causa de las grandes lluvias habidas estos días muchos actos no tuvieron lugar. De todas maneras todo se pasó muy bien y resultaron muy animadas.

* Procedentes de Darnetal, llegaron a nuestro pueblo, donde pasaron unas breves vacaciones, nuestro Vicepresidente don Gabriel Simó, juntamente con su esposa doña Francisca Alemany.

* Lo pasa de lo lindo en su chalet "Muscadet", el buen amigo Toni Viuet, quien desde hace algún tiempo se encuentra entre nosotros.

* Nuestro particular y entrañable amigo don Matías Ferrá (a) Saca, mientras se dedicaba al ejercicio de entrenamiento y montado sobre el fabuloso ejemplar y codiciado caballo de carreras "Plus Rapide" de su propiedad, y en las inmediaciones de su finca denominada "Es Broll d'eis Reis" tuvo la mala fortuna de que su caballo arrollara a un enjambre de abejas, acometiéndoles estas rápidamente a las partes genitales del infortunado animal, cuyos agujones proporcionaronle terrible y desesperado dolor, por lo cual el señor Ferrá, hizo lo humanamente posible siendo inútiles todos sus esfuerzos para reducir los ademanes del trotón, mientras el señor Ferrá era despedido por los aires cayendo mal parado entre montones de piedras y escombros.

Una vez asistido el señor Ferrá, fue trasladado al Hospital de la Cruz Roja Española, lugar donde recibió toda clase de atenciones por parte de los facultativos del benemérito establecimiento. Una vez practicado un minucioso reconocimiento, se le apreció rotura de la pierna derecha, y magullamiento en diferentes partes del cuerpo, por lo cual su pierna tuvo que serle escayolada. Don Matías se quedó hospitalizado, y a las pocas horas su esposa señora Jeanne, se desplazó a esa desde la ciudad de Angers (Francia).

En el momento de redactar estas líneas, le hemos visitado, encontrándose francamente recuperado y con deseos grandes de regresar a su "patria chica", San Telmo. Toda la colonia arraconense afincada en Palma, amén de innumerables amistades y amigos que confrontan en las pruebas hípicas de la Real Sociedad Hípica de Mallorca, no dejaron un solo momento de interesarse por su estado al conocerse la fatal noticia, de que a males mayores podía haber sucedido una seria desgracia.

Sinceramente deseamos a nuestro "cadet" y mejor amigo, una pronta recuperación rebosante de euforia y optimismo y que veamos nuevamente compartirla entre los aficionados y clientes del Hipódromo de Son Pardo, al igual que de corazón deseamosle pronto verle entre nosotros en el incomparable marco de nuestro San Telmo.

Muy de veras lo auguramos.

Dolores

Pensión Mundial
CA'N QUET
Deyá - Mallorca
Ex-Restaurateur de classe à
Lyon

Tanda de noticias andritxolas

Por GABRIEL TOMAS

DESPEDIDA SIN NOSTALGIA, ACOGIDA SIN ILUSION

Que en nuestra villa se experimentase el cambio de vara no cogió a nadie de sorpresa. Quien más y quien menos estaba ya olfateando la noticia. Lo que si pilló de sorpresa fue el que el elegido fuese un Concejal que durante sus buenos ocho años de ocupar el cargo haya pasado desapercibido por la comunidad, sonando solamente su nombre cuando la votación de los cinco millones, siendo uno de los tres ridículos votos, que a pesar de contar con la opinión pública y más de la mitad de sus compañeros de Consistorio en contra, se inclinaba en favor de una adquisición que gracias a Dios no ha llegado a realizarse. Un concejal que ha tenido nombrosas oportunidades de enriquecer su "curriculum vitae" por ocupar la secretaría de la "Asociación de Cabezas de Familia", el cronicón, turismo, cultura...

La elección del ex-alcalde don Bartolomé Pujol, fue acogida con la aprobación más grande que haya podido tener un alcalde andritxol en la historia, cuya caída también ha sido una de las caídas de popularidad más hondas de al propia historia. Por lo tanto no es de extrañar que reine una frialdad, que puede partirse con un cuchillo, en torno a una acogida sin ilusión y a una despedida sin nostalgia.

MESTRE JOAN COLLETA

Don Juan Massot era un hombre culto. Se nos fue en plenas facultades mentales, a consecuencia de una de esas enfermedades más fuertes que la propia voluntad del hombre. En su juventud, como tantos andritxoles, con su profesión de cocinero pasó largas temporadas en países tan dulces como bellos como son, o por lo menos lo eran entonces, La Habana, y Francia. Estos últimos años, ya en Andraitx definitivamente con una pequeña fortuna; la fortuna del hombre laborioso y honrado, era uno de los mejores contentulios de esas pocas tertulias donde aun uno puede pasar momentos agradables y apacibles, sin hablar de fútbol y de estupideces. Mestre Joan, cuando no venía a la mesa del café de los amigos, todos sabíamos que era en el Puerto a pescar "ses aubades". Últimamente no, últimamente todos sabíamos que estaba enfermo y en el silencio y docilidad de la tertulia, flotaba una pequeña tristeza, tristeza que se ha ensanchado al saber que D. Juan Massot ya no vendrá más a compartir las horas del tiempo que se nos va.

¿ENTONCES ES "ANDRATX" SIN LA "I" QUE PREVALECE

Si ustedes tienen la memoria algo fresca, recordarán que en una época muy bravía de nuestra localidad, como bandera y orgullo de un triunfo algo confuso: la victoria de los que prefieren Andratx con "I", cuya mayoría es total, nuestro Ayuntamiento

gastándose sus pocos buenos cuartos que más resultado se hubieran dado comprando mesas y sillares para nuestra Escuela Graduada, colocó un despampanante letrero en "es coll d'andritxol", un letrero muy de feria, rezando: "Bienvenidos a Andratx", con la "I" naturalmente. Colocado más por el afán de enseñar el triunfo de una polémica que el que cumpliera la misión de ofrecer la bienvenida a nuestros visitantes, como bien viene ahora a confirmarse, que después de una larga temporada de sostenerse con una fea brecha, abierta sobre sus letras, ha terminado por desaparecer completamente y del letrero ya no en **canten galls ni gallines**.

Pasada aquella euforia y aquel orgullo, desde hace bastante tiempo el único letrero que indica el nombre de nuestra localidad es de Obras Públicas que ostenta "Andratx" sin "I", naturalmente. Nos preguntamos nosotros: ¿entonces es "Andratx" sin la "I" la que prevalece?

LOS PROYECTOS

De unos cuantos años para acá hemos venido leyendo en diferentes prensas que a veces se ocupan de las novedades andritxolas, titulares y noticias salidas de la burocracia de

la villa, tales como: "Formación de una Delegación de Turismo", "Un Club Náutico para el Puerto", "La carretera de Sa Cova Roja convertida en Paseo Marítimo", "Sa Plaça será convertida en jardín", "La Avenida Gral. Franco iluminada", "Una guardería infantil", etc. y más etc.

Claro está que no ha pasado nada. Basándonos en el efímero impacto que se supone que produce en el ánimo del lector un titular y las subsiguientes declaraciones nos pasamos varios meses viviendo en un mundo feliz. Se nos dirá que algo de aquello se hizo. Añadiremos que se ha hecho aquello que menos se habló y que generalmente lo realizaron otras personas y otros equipos y de muy distinta manera a lo prometido.

Decimos esto a guisa de sobrelivido por que al realizarse cambios en nuestros organismos técnicos, burocratas, particulares, hablan infatigablemente, exponen sus ideas, esbozan sus futuras realizaciones. Parece que lo más a realizar todo de un solo golpe. ¿Para qué tanta alharaca, tan desmesurado alarde? No nos engañemos con la exageración una vez más. Buenos son los proyectos y mejor es realizarlos con mesurada discreción, sin que el exceso de ideas nos lleve al sainete irremediable.

CHRONIQUE DE FRANCE

charmante Catherine Palmer qui fut élue Reine du Corso grâce a sa naturelle Beauté, et élue ensuite Dauphine partirage au sort. Elle fut promeneuse sur un char de fleurs naturelles de toute beauté, entourée de belles étoiles sur un fond de ciel bleu.

Nous felicitons la jeune beauté, et partageons la joie des parents, nos amis M. et Mme. Mathias Palmer.

* Madame veuve Palmer, après avoir passé quelques mois dans notre ville, et assisté a la communion solennelle de ses petits enfants Pierre et Jean-Pierre, est repartie pour S'Arracó heureuse; mais le coeur gros, pleurant de joie.

POITIERS

* Pep Juliá-Nicolau et sa sympathique épouse Simonne passent de belles vacances a la Colonia de San Jorge, Mallorca.

Profitez bien du soleil, chers amis...

ROUEN

Leurs vacances passées a San Telmo, nos bons amis M. et Mme. Michel Flexas ont repris le collier pour onze mois.

* Nos chers amis M. et Mme. Joaquin Coll accompagnés de leur belle soeur sont revenus de Majorque. Passablement brunis.

Leur joie a été double, car la-bas, ils ont rencontré leurs enfants M. et Mme. Sorlut, également en vacances, ainsi que le petit Jérôme.

* Madame Pauline Fléches, est a

San Telmo, près de sa mère, pour quelques mois.

* M. et Madame Gabriel Simó après s'être rendus pour quelques jours a Palma. Auprès de leurs enfants et petits enfants, ont repris leur travail.

* La corresponsalia de este mensual fue honrada por la visita del reverendo don Gaspar Aguiló Capó, rector de S'Arracó, en viaje turístico por Europa. Gracias, y buena suerte, amigo. Que le vaya todo bien.

* Après un bon repos sous les pompiers normands, nos chers amis M. et Mme. François Pujol ont repris le travail.

* Notre journal serait plus vivant, plus interessant, si nos amis nous signalaient leurs fêtes familiales ou autres. Merci.

* Nos jeunes amis, les frères Catherine, Jeannot, et Pierre Bauzá, qui se trouvaient en vacances a Majorque, sont revenus enchantés de leur voyage.

* Après un stage a Cadaqués, ou il dirigeait le Club Méditerranée, et quelques jour passés a San Telmo, notre jeune ami M. Raymond Alemany est revenu. Toujours aussi dynamique.

ROUEN

* MM. Gabriel Simó, Vice-Président des Cadets, et Responsable de la region rouennaise, vient de nous quitter en compagnie de sa femme, Françoise Alemany, pour quelques semaines de repos a S'Arracó et San Telmo. Nous leur souhaitons un bon voyage et un heureux séjour près de leur famille et leurs bons amis!

I.-Tour de Majorque 69...

Tancarville - Barceloua

MARDI, 1er. JUILLET. — ... 5, 4, 3, 2, 1, 0, Partez!... Il est onze heures, et la petite 4-L, vert-bouteille, de notre Secrétaire Général, quitte lenement le presbytère de Tancarville, pour se diriger vers le Pont-Route, d'où il s'éloignera, de plus en plus vite, sur les routes de l'Eure, en direction de Chartres, Orleans, Limoges, Brive, non loin de laquelle il s'arrêtera... Masseret, ouf!... C'est la première étape: comme la nuit sera bienfaisante, reposante!... Il est 20 h. 30, 54 kms. Il a fallu les faire!

MERCREDI, 2 JUILLET. — Il est déjà 7 h. 30, quand la petite 4-L reprend la route. Cette fois, l'étape

sera plus longue: Masseret-Gerona... Qu'importe! kilomètre après kilomètre, elle avance... elle arrivera... A son bord, notre Chauffeur, attentif et prudent (on l'a élu à tan recommandé avant le départ!...) surveille l'indicateur de vitesse... vérifie les panneaux de la signalisation routière... jette un coup d'oeil furtif au rétroviseur arrière: tout va!... Alors, détendu, il chantonne ou siffote un air... il pense à ceux qu'il vient de quitter... à ceux vers lesquels il s'avance toujours un peu plus: Cahors, Toulouse, Carcassonne... Encore quelques heures et ce sera Perpignan...

Jaadins et visages

José DEYA

Lauréat des Poètes Bretons
Médaille Cervantés
des C. M.

21 - MA VALLEE

Ma vallée, soupirée aux lointains gris de brume
A bercé mon coeur las ainsi qu'une maman,
Elle a repris mon âme en son apaisement,
Elle a guéri la peine et fondu l'amertume.

L'antérieure vie, comme une amère écume,
S'évanouit déjà dans un enchantement.
J'ai quitté mon tourment, comme un vieux vêtement
Qu'un radieux soleil décompose et consume.

Mais la mouvante mer qui bat toujours la roche,
La mer, la folle mer, demeure toute proche:
Je t'entends, ô Circé, de ma douce vallée!

Tu psalmodies l'appel éternel des sirènes
Et tu meurtris ce chant de mère désolée
Qui berce les coeurs las dans les vallées sereines.

22 - DERNIER SOIR A MAJORQUE

Ce dernier soir est triste et doux comme une amie
Qui fermerait les yeux et ferait l'endormie
Et bercerait mon coeur de longs baisers, mêlés
De sanglots contenus et de pleurs refoulés.

Sens-tu, mon coeur, secrète et doucement gémie,
La plainte des adieux? --et sens-tu l'ennemie:
L'absence, harnacher ses grands chevaux ailés
Pour emporter au loin nos jours inconsolés?

O ma vallée, jamais tu ne m'avais blessé
D'une telle langueur! --ni mon coeur angoissé
N'avait tant ressenti le deuil d'un crépuscule

Où, sous son voile noir, chaque étoile est un pleur,
Où, sous les oliviers, vient rythmer ma douleur,
--Mélancolique lied d'un agneau noctambule--,
Une clochette errante et qui tintinabule.

N. B. — Avec ces deux derniers poèmes se termine la publication de la plaquette "JARDINS ET VISAGES", ceux de nos lecteurs qui désiraient acheter le recueil, peuvent s'adresser à l'Editeur: "IMPRIMERIE CARPENTIER" 80 - MONTDIDIER.

Mais, la circulation se fait de plus en plus dense, difficile... Il fait chaud, trop chaud... La fatigue se fait sentir; il faut s'arrêter, ne serait-ce que le temps de se dégourdir les jambes... de prendre un rafraîchissement...

Bien m'en a pris! En effet, à Carcassonne j'apprends que si je continue sur Perpignan, je n'arriverai que très difficilement: des bouchons de près de 30 kms. sont déjà formés en direction de La Junquera (Poste-Frontière et Douane). Je prends donc le parti de suivre le conseil qui m'est donné de passer par Bourgmadame. Ce sera plus long; mais j'éviterai la queue interminable des bouchons... et je passerai la Douane beaucoup plus rapidement. Autre attraction je suivrai la route pittoresque qui mène à Font-Romeu... Ripoll et Vich... La route en effet est peu fréquentée, elle escalade lentement les pentes des pyrénées dans un paysage tout à la fois grandiose et sauvage; pendant des kilomètres la route se fraye le passage au fond de gorges profondes longeant le cours d'un gavage dont les eaux sont presque tarées; tout en haut de ces murailles de roches brunâtres un ciel bleu laisse filtrer les derniers rayons du soleil couchant...

Tout en avançant sur ces routes de montagne, je songe en moi-même: à quelque chose retard est bon! tu vas connaître Ripoll... Vich... ces deux villes catalanes, que tu désirais tant visiter un jour... Demain, ce sera fait: tu les connaîtras... Limoux, Quillan, Axat, Usson-les-Bains, Formigueres, Mont-Louis, enfin Bourgmadame! Attention! c'est la Douane!... C'est que le suis chargé! s'il me faut tout ouvrir! Mais le Douanier est bon enfant. De plus, il voit qu'il a affaire à un Curé... Alors; à qui se fier si ces gens-là n'étaient pas loyaux?... Mes papiers présentés: un colis ou deux vérifiés, pour la forme... "Et, allez, roulez, rien à signaler!" "Je reprends la route, je suis en Espagne: il est 19 h. Ripoll est à 69 kms. Avec les montées, les virages, et les descentes dangereuses, il y en aura bien pour plus d'une heure! t la voiture monte, tourne redescend, remonte, dans un paysage fait de genêts d'or et de taillis verdoyants; au loin, à mi-hauteur de ciel les montagnes mauves de la Catalogne... Enfin, après une heure et demie de montée, j'arrive à la Cité des mes ancêtres, il est 20 h. 30, il pleut (une petite bruine). Le compteur kilométrique indique: 6.954 kms. La journée a été rude: 623 kms... Je repère un gîte: "Hotel Monastir" c'est bien: surtout pour un prêtre!... Les néons des réclames, les illuminations des magasins semblent m'inviter à faire un tour avant le repas. Mais, je suis fatigué... Je vais manger rapidement... et prendre un repos bien gagné: la visite de la petite ville (si chère me soit-elle) sera pour demain!...

(A suivre)

BESANCON

MM. Reynes-Bernat, 2, Pl. Jouffroy, ont eu la joie de recevoir une bonne et longue lettre de notre Secrétaire-Général, l'Abbé Joseph Ripoll en réponse à la leur du 11 Août dernier. C'est ainsi qu'ils ont appris un peu les diverses aventures militaires de notre Secrétaire, dans le Secteur du Jura, durant la drôle de Guerre 39-45. Affecté au 35ème Régiment de Travailleurs, comme Infirmier à la 10ème Compagnie, il était cantonné à Mont-de-Laval, près du Luhier.

Bientôt, le Curé de ce village de Montagne, l'Abbé Lemarchand, venait à décéder, l'abbé Joseph Ripoll le remplaça comme Curé, tout en conservant ses fonctions d'Infirmier militaire. Un peu plus tard, la Guerre se prolongeant, il recevait une troisième attribution: celle de Gérant de Foyer Militaire. C'était du cumul! et certains l'appelaient le "Cumulard"...

Ses fonctions de Gérant de Foyer valurent à notre Abbé Ripoll un séjour d'une dizaine de jours à la Casbah de Besançon, afin de se former aux diverses disciplines et activités: les achats, le cinéma, les distractions (avec ou sans vedettes), etc... C'est au cours de ce séjour qu'il put visiter à loisir la belle ville de Besançon et ses environs: Morteau, Lac-Villers, etc... Ainsi il passa plusieurs fois, sans s'en douter, devant le magasin des Reynes-Bernat, à l'angle de la Pl. Jouffroy devant la Cathédrale... Le monde est bien petit! et les chemins de nos destins sont bien mystérieux...

Pour en revenir à notre Abbé, au moment de la grande débacle, il participa à la retraite du Secteur fortifié du Jura, vers le 20 Juin. Passa la frontière Suisse, au Col de France, pour être dirigé ensuite sur Neufchatel... Willisau... Claro-Gnosca... Sept longs mois d'internement, qui lui valurent d'échapper aux barbelés des Camps allemands... De nouveau Aumônier Militaire, il desservait une douzaine de Camps d'Internés Français, à qui il apportait la joie et le réconfort de ses visites et, à l'occasion, de quelques bienfaits: tabac, beurre, chocolat, lingerie, etc... qu'il recevait lui-même de l'organisation suisse "Pro Internati"... Cela dura jusqu'en Février 1941, où les Internés Militaire Français purent regagner la France, après les Accords du Maréchal Petain près des Délégués Allemands à la Commissions des Prisonniers de Guerre ce qui la libération, dans les meilleures conditions, des derniers milliers d'Internés restés encore en Suisse (près de 40.000 soldats français).

C'est alors seulement, une fois rentré au Havre, que notre Abbé connut vraiment les horreurs de la guerre, avec les bombardements des installations portuaires et certains quartiers de la ville. Quatre années, avec cette menace quotidienne des bombardements... Le cauchemar devait durer jusqu'en Septembre 1944, lors de la Libération du Havre, par un dernier bombardement (américain, celui-là!) qui détruisit les installa-

Au fil des jours...

PARIS-BALEARES

 órgano oficial de
LES CADETS DE MAJORQUE
PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE "

 Siège Social: 38 rue Cérés
 Tel. 47-36-46 — REIMS - 51

 Director:
Gaspar Sabater Serra

 Président: **Raphaël Ferrer**
 7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS, 51.

 1^{er} Vice-Président et Délégué pour les Baléares: **Juan Bonnin Serra**.
 Tel. 225763. Rue San Nicolás, 34. Palma de Mallorca.

 2^{ème} Vice-Président: **Gabriel Simó**,
 et Secrétaire-Adjoint 92, R. Sadi-Carnot, DARNETAL, 76. Tel. 78-10-52.

 Secrétaire-Général: **M. l'Abbé Joseph Ripoll**, Curé de TANCARVILLE 76
 Tel. 5.

Provisoirement, en ce qui concerne la Trésorerie, adresser toute Correspondance au Secrétariat Général, 76 Tancarville.

 Trésorier-Adjoint: **Jean Ferrer**.
 19, rue Voltaire, REIMS, 51.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS de MAJORQUE" au titre de:

 Membre adhérent 20 Frs.
 Membre donateur 40 Frs.
 Membre bienfaiteur 50 Frs.

(Mécène (à partir de) 100 Frs. et recevoir gratuitement "PARIS-BALEARES". (1).

Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00.

IMPRESA POLITECNICA

Troncoso, 9

Palma de Mallorca - Baleares - España

Depósito Legal: P. M. 955 - 1965

un an! Non! Définitif: pour toujours! Je vous le dis: plus de dingues sur les routes!

—C'est beau çà! fit le Commissaire, le regard plongé dans le corsage de la serveuse, penchée en avant pour ramasser son pourboire. Puis, regardant le Patron, il ajouta: —Très bien votre raisonnement. Mais, dans ce cas, qui achèterait les voitures neuves?...

Le Commissaire allait souvent consommer dans ce même bar; surtout depuis que la serveuse, pour ne pas perdre ses pourboires, lui adressait des sourires pleins de promesses.

Un jour, ce fut lui qui dit au Patron: —Vous, l'homme sévère, toujours à cheval sur les principes, qu'auriez-vous fait à ma place?

—A quel sujet? fit le Patron.

—Eh bien! cette nuit, étant de permanence, j'ai rencontré en ville, à quatre heures du matin, deux gamines, dont l'aînée avait seize ans. On les a conduites au poste, pour vérification d'identité. Et puis, je tenais à savoir ce qu'elles faisaient dans la rue à une heure pareille.

Les parents de l'une avaient le téléphone. J'ai donc réveillé le paternel lui disant de venir prendre sa fille au commissariat. Et je me

frottais les mains d'avance, en songeant au savon que le père ne manquerait pas de passer à sa fille; car j'avais cru comprendre que le brave homme croyait sa fille couchée. C'est moi qui lui ai appris le contraire. Eh bien! que pensez-vous qu'il s'est produit?... Il s'est produit, que le type, à peine entré au poste, s'est adressé à sa fille, disant: —Que fais-tu, là?

—Eh bien! tu vois!... qu'elle lui a fait, la fille.

—A quoi, le père a répondu: —Et ton cours, alors!...

Comme si le père pouvait croire honnêtement, en toute sincérité, qu'à cette heure de la nuit, il y avait un cours.

Quand j'ai vu çà, je lui ai dit: —Emmenez votre fille, Monsieur.

Une fois ce deux-là partis, j'ai dit à l'autre fille: —Rentre chez-toi, toi aussi; et la prochaine fois que je te retrouve dans la rue en pleine nuit, je te f... mon pied au c...

Puis, regardant le Patron, bien dans les yeux, il conclut: —Que voulez-vous que l'on fasse, nous, quand les parents, eux, ne font rien?...

Interdit, ne sachant quoi dire, le Patron du bar le regarda sans mot dire, vu qu'il était le Patron.

Gabriel SIMO

El nuevo «Auditorium» de Palma

En Palma, el pasado día 3 de septiembre, fue inaugurado el Teatro "Auditorium", construido a un coste superior a los 70 millones de pesetas. El edificio, además de tener una sala de conciertos especialmente construida con los últimos adelantos acústicos mundiales, y demás comodidades, cuenta con dos salas más para teatro y cine, así como locales desti-

nados a la enseñanza de ballet y música, convirtiéndolo en uno de los Teatros más importantes de Europa.

Para la inauguración, en la asistencia para presidirla, S.A.R. los Principes de España, tuvo lugar un concierto de música beethoveniana, ejecutado por la Orquesta Filarmónica de Berlín, bajo la dirección del gran maestro Von Karajan.

AUDITORIUM



PETITES ANNONCES

JEUNE FILLE française, connaissant espagnol et anglais, désirerait trouver place à Palma, comme comptable ou réceptionniste dans hôtel. Ecrire: Mr. Antonio Vich 44, Rue de Pilleux. NANTES (44).

A VENDRE MAISON DEUX ETAGES. Cise à S'ARRACO - Majorque. TRES BON ETAT - COMMODITES - S'adresser: Pedro PALMER, Calle Hermanos BARBARA, 5 S'ARRACO - Majorque - ou Ecrire à: MM. Jaime PALMER, 31, Clos Isabelle - 31 - TOURNEFEUILLE on pourra visiter en Juillet - Août.

A VENDRE, A SOLLER, INMEUBLE NEUF, à usage d'HOTEL. Libre à la vente. Matériel compris. Accepterions échange contre immeuble en France, Angleterre ou Allemagne. ECRIRE à: Mr. DELESTRAIN, 4 bis, rue Jeanné d'Arc, ORLEANS 45-France.

A LOUER A SOLLER - ILES BALEARES - ESPAGNE: Maison meublée entrée - salon salle à manger - cuisine - salle douches - salle de bains - 3 chambres - Petite Cour de Mai - à - Septembre. Prix de 500 à 800 Frs. — Voir ou téléphoner à Mr. Vaquer. — 68 Avenue de la République Paris XIe. — Téléphone, 805 - 02 - 02.

FAMILLES MAJORQUINES, si vous désirez recevoir pour le temps des vacances, une jeune étudiante, AU PAIR, en échange de l'hospitalité que elle participerait volontiers aux soins du ménage, garde et soin des enfants. Demande vie de famille, dans famille catholique de préférence. Au besoin initierait à la langue française. Adresser votre demande:

ALLIANCE CULTURELLE INTERNATIONALE, 14, Boulevard de Cambrai, NICE Villa "Gioconda" -06- Alpes Maritimes.

FAMILIAS MALLORQUINAS, si ustedes desean recibir durante el tiempo de las vacaciones, una joven estudiante, A PAGAR a cambio de la hospitalidad recibida, participando voluntariamente en los cuidados de la casa, guarda y cuidados de los niños. Demanda vida de familia, en familia católica preferentemente. Escriban su demanda a ALLIANCE CULTURELLE INTERNATIONALE, 14, Boulevard de Cambrai, NICE, Villa "Gioconda" - 06 - Alpes Maritimes.

VEND MAISON, CENTRE PALMA, FAVORABLE TOUS COMMERCES, actuellement louée. Deux appartements - Trois garages - Local mi-acheté à usage commercial. Superficie: 240 m². Suis décidé à toutes transactions ou échanges. Ecrire: M. François CASTANER, 25, rue Camille Desmoulins: TOMBLAINNE, 54.

L'ASSOCIATION NE VIT QUE PAR L'APPORT DE SON JOURNAL...
AVEZ-VOUS REGLE VOTRE COTISATION?

LE TOURISME FRANÇAIS

L'ETE AUX BALEARES - DEPARTS TOUS LES QUINZE JOURS à partir de JUIN:

16 — 30 JUIN
14 — 28 JUILLET
11 — 25 AOUT
8 — 22 SEPTEMBRE

PRIX: A PARTIR DE 695 Frs.

Se renseigner dans nos bureaux: 102, rue Paul Doumer, LE HAVRE Conditions spéciales aux Cadets de Majorque, sur présentation de leur Carte de Membre Actif (à jour de la Cotisation 1969)

PRODUITS D'ESPAGNE

RIOJA
MONTILLA
PRIORATO
ANIS

XERES
MANZANILLA
Importation directe
Bouteilles Fantaisies. Bombonettes, taureaux.

et tous les vins fins étrangers et spiritueux (13 pays différents)

S. A. DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7) — 69
Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles
REPRESENTANTS DEMANDES

(cela pourrait intéresser des Majorquins)



Servicios de invierno

del 1 de Octubre de 1968
al 30 de Junio 1969

entre Mallorca, Menorca, Ibiza
y la Península

PALMA - BARCELONA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

BARCELONA - PALMA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

PALMA - VALENCIA

Martes, jueves y sábados
a las 20 horas

VALENCIA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 22 horas

PALMA - ALICANTE

Lunes, miércoles y viernes
a las 19 horas

ALICANTE - PALMA

Martes, jueves y sábados
a las 19 horas

PALMA - IBIZA

Martes, jueves y sábados
a las 10 horas

IBIZA - PALMA

Martes, jueves y sábados
a las 16 horas

PALMA - MAHON

Martes a las 21 horas

MAHON - PALMA

Miércoles a las 21 horas

PALMA - CIUDEDELA

Viernes a las 22 horas

CIUDEDELA - PALMA

Lunes a las 22 horas

CIUDEDELA - ALCUDIA

Sábados a las 14 horas

ALCUDIA - CIUDEDELA

Lunes a las 12 horas

PALMA - CABRERA

Viernes a las 8 horas

CABRERA - PALMA

Viernes a las 13 horas